

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 9, No 25

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 2 NOVEMBRE, 1944

Imprimé à Huntingdon, Qué.

UNE INDUSTRIE NOUVELLE

La Topper Dress Co. ouvrira ses portes dès cette semaine dans l'ancien local de la Croix-Rouge, édifice de la cité, à l'angle des rues Académie et Salaberry. On emploiera 20 jeunes filles dès le début

FABRIQUE DE ROBES POUR DAMES

Le gérant, M. T. Zidulka, choisit Valleyfield au lieu de Saint-Hyacinthe, à la suite du travail effectif de S.H. le Maire et de MM. les membres du Comité Industriel. Une manufacture qui progressera rapidement.

S.H. le Maire Robert Cauchon convoquait d'urgence les représentants des journaux locaux mardi après-midi, vers 5 heures, pour leur communiquer une heureuse nouvelle de nature à réjouir toute la population ouvrière de notre ville.

En effet il est définitif qu'une nouvelle industrie ouvrira ses portes à Valleyfield; c'est la Topper Dress Company, manufacture de robes pour dames et jeune filles qui emploiera dès le début de ses activités au moins 20 mains-d'œuvre. Ce sont des couturières dont on a le plus besoin actuellement car l'ouverture de la manufacture se fera au cours de la présente semaine.

A cause des difficultés à trouver un local et le peu de temps laissé à la disposition des membres du Comité Industriel, il a fallu priver les membres de la Croix-Rouge de leur local sis dans la bâtisse des chantiers municipaux, à l'angle des rues Académie et Salaberry. La semaine prochaine la machinerie, consistant surtout en machines à coudre sera installée à cet endroit; plus tard on envisagera les possibilités de trouver un local plus spacieux car le nombre des ouvrières doit être porté de 20 à 70 d'ici six mois.

C'est grâce au travail énergique de S.H. le Maire et de MM. les membres du Comité Industriel si

nous voyons surgir ici une nouvelle industrie. Leurs recherches et leurs rencontres avec des hommes d'affaires ont eu pour effet de procurer à notre monde ouvrier une autre source de revenus appréciables et qui le sera d'avantage dans les moments difficiles de l'après-guerre. On doit aussi une large part dans la réussite de ce projet à M. Jennie, gérant de la Valley Dyeing qui eut à plusieurs occasions à faire l'éloge de Valleyfield auprès des intéressés.

C'est à Saint-Hyacinthe que cette manufacture devait s'installer mais mardi après-midi, le propriétaire, M. T. Zidulka vient rencontrer les autorités municipales pour décider enfin de cette question.

On remarquera que le travail du Comité Industriel commence à porter fruits; en effet trois industries nouvelles sont à Valleyfield et se mettront en opérations d'ici peu: The War Assets Corporation; l'atelier de réparations de l'UNRRA et la Topper Dress. Le travail n'est pas fini et d'ici quelque temps on a fort bon espoir d'annoncer l'arrivée d'autres industries qui feront de Valleyfield un des centres les plus avantageux pour notre population.

Bravo! Comité Industriel, c'est du beau travail.

AU MILIEU DES PIGEONS



La guerre a ses beaux côtés; nous n'avons qu'à regarder le sourire de notre concitoyen, l'officier pilote ROBERT SULLIVAN, fils de M. et Mme Arthur Sullivan de cette ville pour nous en rendre compte. En effet, "Bob" est en Angleterre et ses loisirs sont consacrés à la visite de Londres. On le voit ici en compagnie d'un copain du Canada, l'officier pilote HERBIE FISHER, de Montréal, tenant dans sa main l'un des nombreux et magnifiques pigeons qu'on trouve en si grande quantité dans les "squares" de la capitale anglaise.

Notre concitoyen et ami est rendu outre-mer depuis bientôt un mois, et, selon sa dernière lettre à ses parents, se porte comme un charme.

cultivateurs du District, nous sommes certains de l'obtenir.

L'Unité de Valleyfield, lors du dernier emprunt, a obtenu la somme de \$1,920,000. Depuis trois ans, notre population a placé à l'épargne, une somme de \$8,487,000; sur ce montant, plus de \$5,000,000 furent souscrits par le public en général, y compris les employés de nos usines.

Ce soir, toutes les industries locales et celle de la D.I.L. à Nitro, ont déjà dépassé leur quota, et j'en profite pour adresser à leurs employés un cordial merci. Je demande cependant aux organisateurs de l'Emprunt dans ces usines, de continuer leur beau travail.

Lors du I^{er} Emprunt de la Victoire, Valleyfield fut la première Ville de la Province et du pays à dépasser son objectif, et l'an dernier, notre Unité gagnait le trophée de la région de la Rive Sud, pour la vente générale. Comme Président, je lance donc un défi aux Unités de la Rive Sud, car nos vendeurs ambitionnent ardemment de gagner cette coupe.

Le Conseil Municipal de Valleyfield, a toujours largement contri-

bué aux succès des différents emprunts, et je suis sûr qu'il nous réserve encore cette fois-ci une généreuse souscription.

Citoyens de Valleyfield, rappelons-nous Dieppe et la Normandie: deux endroits marqués à jamais dans l'histoire héroïque des fils de chez-nous. Le sacrifice de leur vie nous a assuré notre propre sécurité et notre propre survivance. Ils ont donné leur sang; nous! prétons pour hâter la victoire.

Faisons confiance en notre pays, épargnons et stabilisons l'après-guerre en achetant PLUS D'OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE.

Merci, Mesdames et Messieurs.

INSCRIPTIONS AUX COURS DU SOIR

Le bureau de l'Ecole d'Arts et Métiers sera ouvert de 7.30 à 9.00 P.M. lundi et mardi prochain les 6 et 7 novembre. Les hommes et jeunes gens désireux de se perfectionner afin d'obtenir de l'avancement dans l'industrie pourront s'inscrire aux cours suivants:

Deuxième décoration à ce pilote

Une agrafe à la "Distinguished Flying Cross"

Treize autres décorations viennent d'être décernées à des membres du C.A.R.C., outre-mer, a-t-on annoncé au quartier général de l'aviation militaire canadienne.

L'officier-pilote H.-A. Fawcett, fils de M. Alex. Fawcett, 35 rue Hunter, Huntingdon, Qué., qui au cours d'un raid au-dessus de Berlin en septembre dernier, a réussi à ramener à une base en Angleterre, son bombardier sérieusement avarié par le "flak" de l'ennemi, et qui a participé à quatorze raids sur la capitale allemande et chaque fois a fait preuve d'un courage indomptable et d'un respect sacré du devoir, a mérité une agrafe à la "Distinguished Flying Cross".

4 nouveaux constables assermentés

S.H. le Maire, M. Robert Cauchon, accompagné de MM. les échevins Louis Quevillon, Paul Henri Mercier, Wilbrod Barrette, ainsi que du Chef de Police, M. Rosario Lanctôt, de quelques représentants de journaux, assistait samedi dernier à la cérémonie d'assermentation de quatre des cinq nouveaux constables engagés par le département de police et feu.

M. le maire prit lui-même le serment et fit signer les formules aux nouveaux constables. Ces derniers sont: MM. Robert Robineault, Léo Bolduc, Fernand Laniel et Alphonse Leblanc.

Ce fut une cérémonie bien simple et très brève à la fin de laquelle S.H. le Maire adressa quelques mots de félicitations aux nouveaux policiers et des recommandations fort sages afin qu'ils fassent honneur à la population de Valleyfield dont ils sont les protecteurs.

Le président du comité de police et feu, M. l'échevin Louis Quevillon s'adressa en termes identiques, certain que ces recrues feront preuve de dévouement et que toujours ils se montreront à la hauteur de leur position.

Avec la collaboration de tous, l'unité Valleyfield atteindra son objectif

Causerie prononcée à la radio mardi soir dernier par le Dr O. E. Caza, président-conjoint du 7^e emprunt de la Victoire—Faisons confiance à notre pays en achetant plus d'Obligations de la Victoire

Les citoyens de Valleyfield et de la région qui étaient aux écoutes au poste CKAC, mardi soir dernier, le 31 octobre, à 10.27, eurent l'occasion d'entendre le Dr O. E. Caza qui leur faisait appel au nom du comité National des Finances de Guerre.

C'était la première fois que l'Unité Valleyfield recevait une telle réclame depuis le début des hostilités. Le Dr Caza est président de cette unité avec M. L. McGillis.

Nous reproduisons ci-dessous le texte de cette causerie: Mesdames et Messieurs,

Je tiens d'abord à remercier le Comité National des Finances de Guerre et le Poste C.K.A.C. pour l'occasion qui m'est offerte ce soir,

de faire un appel spécial à la population de Valleyfield et du District, en faveur du VII^e Emprunt de la Victoire.

C'est le VII^e Emprunt que j'ai l'honneur de présider; les premiers, avec M. le Colonel W. G. E. Aird, gérant de la Montreal Sottons, et celui-ci, avec M. Leste McGillis, gérant de la Shawinigan Water & Power, à Valleyfield.

Notre objectif actuel est de \$1,798,000. C'est une somme énorme, mais avec l'appui de l'organisme mis à notre disposition par Ottawa, avec le concours du Comité de Publicité, du Comité des Vendeurs, avec la collaboration des journaux locaux, et le généreux accueil de la population de Valleyfield et des

Le recorder Legault prononce quelques sentences devant un prétoire rempli d'avocats

La cour du Recorder devient de plus en plus suivie —Un vrai lavage de linge sale de trois familles parties en guerre—Une dent cassée prête à être mise à la disposition de la cour comme exhibit

Quelques cautionnements ont été forfaits lundi dernier en cours du recorder alors que des accusés d'infractions diverses ne se sont présentés à l'appel de leur nom par le greffier.

Par contre le public réuni dans les salles de délibérations du conseil de ville a eu un programme assez chargé et plutôt varié de causes pour différents délits.

M. Louis l'Italien, cultivateur de Ste-Barbe, qui comparait la semaine dernière et plaidait non coupable de deux accusations portées contre lui d'avoir offert en vente

de la viande par les rues de la ville, sans permis municipal, plaida coupable cette fois et fut condamné simplement aux frais dans les deux causes.

Un vieillard, 65 ans, plaida également coupable d'une accusation de grossière indécence et reçut le minimum de la peine imposable, soit: \$25.00 d'amende, frais compris, ou à défaut de paiement un mois de prison.

L'accusé s'était déclaré non coupable la semaine dernière et il changea son plaidoyer. Le recorder J. A. Legault se montra fort clément

envers l'accusé mais le réprimanda vertement avant le prononcé de la sentence.

L'avocat de la défense présenta les faits du délit, à l'aide de paraboles fort bien trouvées: rencontre entre l'accusé et Bacchus, etc. Finalement le recorder comprit assez l'état de l'homme en question et prononça la sentence. Le tout s'est donc réglé sans trop d'éclat.

Comme disait l'avocat en question: "Mon client se retirera sous sa tente et ne recommencera plus ses exploits!"

UN LAVAGE

Un vrai lavage de linge sale faisait de ce lundi un "blue monday". Trois familles sont aux prises à cause de batailles d'enfants qui dégénéra en combat de lutte entre parents.

Le tout s'est passé sur le boulevard du Havre, le mardi, 17 octobre dernier, vers 1 heure et 15 p.m.

Mme Joseph Braut accuse Mme Eusèbe Létourneau d'avoir maltraité sa petite fille Thérèse, infirme: de lui avoir tordu le bras, brisé une dent (la mère est prête à déposer

la dent comme exhibit no 1), et appliqué avec vigueur deux ou trois coups de pied dans les reins. La scène se passe sur le trottoir, entre les deux maisons des participants à la cause. Il y a aussi Mme Fournier, la voisine qui ne se gêne pas pour venir nous dire comment les choses se sont passées; elle était sur sa galerie.

L'accusée n'a pas d'avocat, elle conduit elle-même sa cause. Malheureusement, chaque fois que le recorder lui demande si elle a quelques questions à poser au témoin, elle entreprend un récit à n'en plus finir de toutes ces chicanes qui ont commencé il y a quatre mois. M. Legault réussit à force de cris à se faire entendre et à remettre l'accusée sur la bonne voie de l'interrogatoire.

Plusieurs témoins se succèdent: la petite victime, sa soeur, la voisine de droite, celle de gauche, celle d'en arrière. On aurait pu aussi entendre l'employé de la corporation qui nettoie les rues mais il a préféré ne pas se rendre: dommage, car il s'y connaît en saletés.

Enfin, après en avoir entendu de toutes les couleurs, le recorder s'éponge le front, regarde sa montre qui marque midi, et prononce la sentence suivante: \$10.00 d'amende, frais compris, ou 8 jours de prison. Inutile de dire que M. Legault recommanda fortement à l'accusée de garder la paix dans le quartier ou d'aller vivre dans une maison isolée si réellement elle veut la tranquillité; il lui conseilla de plus de retenir ses élans de colère et de ne pas revenir devant lui si elle veut garder sa liberté.

Volailles mortes

En 1944, jusqu'à la troisième semaine d'août les expéditions totales de volailles mortes à la Grande-Bretagne et d'offres acceptées par le Gouvernement des Etats-Unis, se décomposaient comme suit par province: Colombie-Britannique, 682,546 livres; Alberta 1,455,252 livres; Saskatchewan, 206,599 livres; Manitoba, 1,224,935 livres; Ontario, 3,832,553 livres; Québec, 950,981 livres; et les Maritimes, 54,000 livres.

"Les vieilles de chez nous..."



Comme dit la chanson, les vieilles de chez nous ne sont pas moroses; elles ne sont pas non plus inactives. Vous les voyez occupées à tricoter ou à fricoter, ou encore à lire un épisode de la vie des saints à leurs petits-enfants. Nos grand'mères font aussi la guerre, en priant, en travaillant, en aidant de bien des façons, et en plaçant leurs économies en Obligations de la Victoire. Leur activité, leur optimisme, leur confiance dans l'avenir nous font aimer davantage notre pays et mieux comprendre la nécessité de l'aider à cette heure décisive. Achetons donc des Obligations du 7^e Emprunt. Achetons-en le plus possible. C'est pour la victoire et pour la paix.

TOUT POUR LA VICTOIRE
ACHETONS DES

OBLIGATIONS de la VICTOIRE

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE



1. Le Pays a besoin de notre argent.
2. L'épargne prévient la hausse du coût de la vie.
3. Nos économies nous aideront demain.

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courrier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
REAL LEGAULT,
gérant de la circulation

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ
LE COURRIER
Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.
Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Intéressants détails qu'on ignore au sujet du sang séché récupéré par la Croix-Rouge

Le nombre de vies sauvées grâce à ce sérum dépasse tout ce qu'on aurait pu imaginer—La Clinique sera à la salle des Chevaliers de Colomb le 7 novembre

Les soldats qui ont combattu à El Alemein, Dieppe, en Sicile, et aujourd'hui en France, sont unanimes dans leurs récits des miracles accomplis par les transfusions de sang. Le sang séché et gardé sous forme de sérum se trouve sur tous les bateaux. Les transfusions sont données même dans les avions de retour des bombardements lorsqu'un des membres de l'équipage est victime de blessures. Des bouteilles sont accrochées dans les ambulances, prêtes à servir pour redonner la vie aux blessés qu'on conduit aux hopitaux pour y recevoir des traitements chirurgicaux. C'est une autre chance qu'ils ont de vivre.

On commença dès le début de la guerre à expérimenter et à réussir les moyens d'usages du sérum de sang pour appliquer aux blessés victime de choc à la suite d'un accident ou une blessure qui provoque une hémorragie. Les laboratoires ont produit un procédé qui permet de dissoudre le sang séché peut être remis à son état normal en peu de temps en y ajoutant de l'eau stérilisée. La manipulation du sang dans son opération de séchage requiert des soins infinis aussi bien qu'un outillage perfectionné comme d'un personnel expérimenté.

Les volontaires de la Société de la Croix Rouge Canadienne peuvent exécuter ce travail et rendre le sang récolté prêt à l'usage dans les cliniques mêmes. Donner du sang est donc un devoir pour chacun de nous de 18 à 60 ans qui peut le faire. Quelques fois il faut au moins 12 bouteilles de sang, séché pour garder vivant un blessé gravement. Dissout dans de l'eau stérilisée, le sang séché, d'un rouge blond, coule dans les veines du patient et lui sert de stimulant en quelques secondes.

On peut conserver pendant des années et des années le sang récu-

péré et séché, à condition qu'il soit conservé à la température requise.

Depuis le début de la guerre les volontaires donneurs de sang sont ainsi repartis:

Année	Donneurs
1940	5,325
1941	33,981
1942	181,091
1943	529,635

Durant les 6 premiers mois de l'année 1944, soit de janvier à juin inclusivement, on a enregistré un nombre de 532,992 offrandes de sang, plus que le total des 12 mois précédents.

Valleyfield a besoin de plus de donneurs de sang pour contribuer à garder son quota dans cet important service de guerre.

Tous seront les bienvenus à la salle des Chevaliers de Colomb, mardi prochain, 7 novembre, quand la clinique mobile de la Croix-Rouge canadienne viendra pour sa 6^e fois à Valleyfield.

37e ANNIVERSAIRE



M. le curé T. H. DELAGE, curé de Ormstown, qui célèbre récemment le 37e anniversaire de son élévation à la prêtrise.

Les cultivateurs qui ont des camions peuvent s'en servir jusqu'au 15 novembre pour transporter les moissonneurs à leurs travail aller et retour, dit l'Administrateur de la Commission des prix de guerre.

propriété et la vaccination permettent, la plupart du temps, d'épargner aux enfants cette maladie infectieuse, épidémique et contagieuse.

Attention à la coqueluche

La coqueluche fait plus de victimes que la typhoïde, la scarlatine, la diphtérie et la rougeole réunies

En 1942, dans le Québec, sur 650 décès attribués à des maladies infectieuses, la moitié étaient dus à la coqueluche. La typhoïde, la rougeole, la scarlatine et la diphtérie se partageaient les 325 autres. Dans notre province, le taux actuel de mortalité spécifié 1942 est de 9.6 par cent mille. Dans les autres pays, la coqueluche fait également plus de victimes que la rougeole, la diphtérie, la scarlatine et la typhoïde.

Ces chiffres surprennent nombre de lecteurs. Bien peu de gens, en effet, se rendent compte de la gravité de la coqueluche et surtout, nombre de mères de famille ne s'inquiètent pas assez des conséquences graves qui en découlent, même lorsqu'elle est guérie. "La séquelle la plus grave de la coqueluche est la tuberculose pulmonaire; dans un premier cas, nous

disent les auteurs de la Pathologie médicale, Bezançon et alii, la coqueluche a réveillé une tuberculose pulmonaire latente qui, au cours de la maladie aiguë, s'étend et provoque des accidents aigus: granulie, pneumonie caséuse, mais, le plus souvent broncho-pneumonie tuberculeuse que l'on prend à son début pour une broncho-pneumonie banale, mais sa longue durée, la cachexie progressive et persistante, la fièvre, incline vers la tuberculose."

Chez nous, on a observé depuis 1926 que plus de la moitié des enfants qui meurent de la coqueluche ont moins d'un an. Que cela suffise pour nous inciter à protéger les tout petits contre ce fléau. Le simple respect de l'hygiène et de ses prescriptions, l'isolement complet des malades, un traitement médical ap-

Hôtel-Dieu

Les Dames Patronnesses et les Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu ainsi que les Dames et les Demoiselles qui font partie de tous les Comités de cette association sont cordialement invitées de se rendre à l'Hôtel-Dieu, dimanche soir, le 5 novembre, à 8 hrs pour saluer Soeur Marie Marcelin, la nouvelle supérieure de la maison.

Il y aura assemblée du Comité Actif pour préparer le programme des activités de l'année. Le Comité de réception recevra tous les membres de l'association à un goûter.

MME B. BIBAUD, présidente

L'hon. Bona Dussault visitera la ville et le pont de Valleyfield-Coteau lundi prochain

Réceptions civiques en l'honneur de ce distingué visiteur, de son sous-ministre et du chef d'escadrille Gérald Philbin—Banquet au Château, le soir—Les maires des municipalités Beauharnois, Laprairie et Châteauguay y seront invités

C'est lundi prochain, 8 novembre, que l'honorable Bona Dussault, ministre des Affaires Municipales dans le cabinet Duplessis, fera sa première visite officielle à Valleyfield, en compagnie de son sous-ministre, M. Emile Morin, de Québec.

A deux heures de l'après-midi, l'honorable M. Dussault arrivera à Valleyfield et se rendra à l'hôtel de ville où S.H. le Maire et MM. les échevins se porteront à sa rencontre.

De là, accompagnés de S.H. le Maire, les visiteurs se rendront à l'Évêché où S. Excellence Mgr J. A. Langlois les recevra.

Viendra ensuite la visite officielle de la ville; en automobile on passera par les principales rues et principalement aux endroits manufacturiers pour se rendre finalement au pont des barrages Valleyfield - Coteau qu'on traversera dans les deux sens.

Vers 5 heures les distingués visiteurs seront présentés aux maires des villages et municipalités des comtés de Beauharnois, Laprairie et Châteauguay et aux invités, par S.H. le Maire.

A cette même occasion le chef d'escadrille Gérald Philbin, D.F.-

C. récemment de retour des lignes de feu après avoir été descendu au dessus de la France alors que cette dernière était encore aux mains des Allemands. Les autorités municipales recevront officielle l'aviateur Philbin et lui offriront des vœux et des félicitations. Cette réception aura lieu dans les salons du maire.

Le soir, vers 7 heures, un banquet sera servi au Château Salaberry. Quelques discours seront prononcés.

Un nouveau "Rotary" à Huntingdon

Un nouveau "Rotary Club" a été organisé à Huntingdon, Qué. Le président est M. Gilbert McMillan; vice-président, M. François Cleyn; secrétaire, M. Adam Sellar.

La réunion pour la charte aura lieu au Château, à Huntingdon, le jeudi soir 7 décembre. Tous les "Rotariens" et leurs amis sont cordialement invités.

Aux membres de la garde Dollard

Mardi prochain, le 7 novembre un souper sera gratuitement donné à tous les membres bienfaiteurs, honoraires, actifs de la garde. Des invitations ont été lancées à tous les membres. Si par mégarde quelques membres avaient été oubliés, qu'ils ne soient pas offensés, nous les convions à être des nôtres mardi soir à 7 1/4 heures.

Au cours de la soirée, des diplômes seront distribués aux membres bienfaiteurs, puis nous ferons le grand tirage de la montre qui devait se faire le 25 octobre.

Donc notis donnons rendez-vous à tous les membres pour mardi soir à 7 1/4 heures.

Le Conseil de la Garde.

"PARADE DU JOUR"

Spectacle original présenté par les Ménestrels de Valleyfield

à la salle des Chevaliers de Colomb
Jeudi, 30 Nov. Mardi, 5 Dec.

8.45 p.m. précises

Sous les auspices de la Chambre de commerce des Jeunes de Valleyfield.

Sous les auspices des Chevaliers de Colomb (Conseil 1180)

Admission: \$0.75 (taxe incluse)

AVIS AUX AMATEURS Amateurs de tous genres demandés IMMEDIATEMENT

pour soirée d'amateurs dans Valleyfield

Pour information, s'adresser à
ALCIDE BRAULT
33, ave Grande Ile, Valleyfield
entre 1 heure et 10 heures p.m.
le samedi seulement

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 9 Jeudi, le 2 novembre, 1944 No 25

LA SCIENCE IMPORTANTE DE L'ALIMENTATION

Si tout le monde était raisonnable, il serait facile d'enseigner aux gens l'art de se bien nourrir. Ils apprendraient vite et agiraient sagement, ayant constaté les mauvais effets des régimes incomplets et les bienfaits pour la santé ainsi que les progrès causés par une nourriture bien choisie. Mais à cet égard, on ne s'est pas toujours comporté comme des êtres raisonnables. Beaucoup ont lu ou lissent des documents concernant les maladies causées par une alimentation défectueuse et les avantages que retirent pour leur santé et leur bien-être ceux qui ont une alimentation bien équilibrée. Mais ils ne veulent pas se donner la peine de rompre avec leurs vieilles habitudes.

Certains savent quelle sorte d'aliments doit comprendre un régime sain et pourtant ils s'obstinent pendant des années à manger ce qu'ils préfèrent plutôt que de choisir les aliments nourrissants dont ils ont besoin, de sorte qu'ils finissent par se miner la santé.

Pourtant ce n'est pas toute la race humaine qui est ainsi déraisonnable et entêtée dans son mode d'alimentation; beaucoup savent déjà, ou apprennent par expérience et par l'enseignement à changer de méthode. Même si la plupart des gens se montrent récalcitrants devant les idées nouvelles, beaucoup, ces dernières années, ont appris l'art de se nourrir, ont pris des habitudes d'alimentation rationnelle.

Par exemple, de nombreuses mères de famille connaissent maintenant l'importance des groupes d'aliments. Elles savent que les féculents, les graisses et les protéines sont des éléments essentiels de l'alimentation quotidienne et elles savent les utiliser dans leur cuisine. Elles connaissent la valeur des vitamines et les aliments dans lesquels elles se trouvent, ainsi que d'autres éléments essentiels à la santé de leurs enfants.

Elles savent encore que les méthodes de cuisine ont été bouleversées. Elles ont appris à ne plus considérer les fruits et certains légumes comme des gâteries mais comme des éléments essentiels de l'alimentation. Elles ont compris que le lait n'est pas seulement l'aliment des jeunes enfants mais qu'il doit entrer dans l'alimentation de tout le monde.

Il a fallu aux savants bien des années pour découvrir et vérifier ces simples faits et peu à peu le grand public absorbe cette nouvelle science qui, si tous les hommes lui laissaient le champ libre et s'en inspiraient dans l'organisation de leur vie, révolutionnerait une très grande partie de notre mode d'existence.

IL ME RESTE UN BON OEIL!

Se tenant dans l'ombre solennelle de la Tour de la paix, sur la colline du Parlement, un vétéran de cette guerre, à peine âgé de 23 ans, debout devant le microphone, était prêt à donner le signal pour le lancement d'un nouveau navire de guerre à Lauzon, Québec.

Devant une foule immense, rassemblée pour prendre part à la cérémonie d'ouverture de la campagne du Septième emprunt de la Victoire, il fut brièvement questionné par le maître de cérémonies sur ses actes de bravoure outre-mer. Il donna son nom: lieutenant Erskine Grant Travers, de Summerside, Ile-du-Prince-Edouard.

Le maître de cérémonies lui demanda:

"Ainsi, vous fûtes blessé?"

"Oui," répondit modestement M. Travers, et il ajouta aussitôt avec une note de gratitude dans la voix: "Mais il me reste un bon oeil, et c'est mieux que rien."

La plupart des personnes présentes parmi cette foule sur la colline du Parlement ont dû se sentir la gorge serrée en réalisant soudain l'héroïsme qui se dérobait derrière ces simples paroles d'un soldat rapatrié. Et sa déclaration doit demeurer gravée dans nos coeurs durant toute la campagne du Septième emprunt de la Victoire.

Un oeil ne peut être remplacé. Mais il n'est pas impossible de trouver l'argent nécessaire pour remplacer celui qui a déjà été utilisé. Si tous les Canadiens étaient imbus de cet esprit qui anime le rapatrié de l'Ile-du-Prince-Edouard, ils remerciaient le Ciel d'avoir encore beaucoup plus d'argent qu'il n'en faut pour assurer le succès du Septième emprunt de la Victoire et leurs souscriptions seraient assez généreuses pour que l'objectif soit, une fois de plus, dépassé.

RESTAURANT HAINEAULT

Salle à diner, repas complets

66, rue Ste-Cécile Tél. 1399W

aussi

SALON BLEU: Coiffures de toutes sortes pour dames

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

Une histoire de chien qui finit mal

Il saute du 3e étage sur la rue Nicholson

Un chien a perdu la vie ces jours derniers à cause d'une distraction... bête, c'est le cas de le dire.

C'est tout une histoire que celle qui vient d'arriver à ce pauvre animal habitué à s'amuser sur le terrain des vaches! Dernièrement démenagé sur la rue Nicholson, au troisième étage de la bâtisse McDonald & Robb, un monsieur Leblanc possédait un chien. Pour lui permettre quelques ébats il l'envoyait de temps à autre folâtrer sur le toit plat qui recouvre l'immeuble. On suppose que le chien eut une distraction; il se croyait probablement dans la rue lorsqu'il se mit à courir après un oiseau ou son ombrage pour passer tout droit au bord du toit et venir s'écraser sur le chemin. Inutile d'ajouter que ce pauvre chien était plutôt "magané", pour se servir des impressions des bandeaux assemblés autour du blessé. On transporta ce qui restait d'os, de peau et de chair de la pauvre bête dans la demeure de son maître. Le soir, malgré les soins reçus, le chien expirait.

Danse du Bon Vieux Temps au Palladium

A la salle de danse de Bellerive

Samedi dernier a eu lieu l'ouverture de la nouvelle salle de danse de Bellerive, qui portera maintenant le nom de PALLADIUM. Une foule record était présente à cette soirée d'ouverture.

La salle de danse de Bellerive est équipée avec des appareils de ventilation qui enlève la fumée au fur et à mesure et qui règle la chaleur à une température normale.

De plus la salle a été décorée et disposée de manière à donner le plus grand espace aux danseurs, tout en accordant le meilleur confort à tous.

L'orchestre des "Western Pals" avec Sid Plamondon et ses cinq musiciens fait les frais de la musique. On y joue toute sorte de musique, "jitter-bugs, plains, danses carrées, Paul Jones, et sets américains et canadiens".

La salle de Bellerive, Palladium, sera ouverte tous les samedis soirs à 8.30 p.m. L'orchestre est le même qu'à l'arène, au cours de l'été.

Pour de plus amples nouvelles, consultez les annonces de ce journal.

SOUSCRIVEZ
GENEREUSEMENT
AU 7e EMPRUNT
DE LA VICTOIRE

A LOUER
Chambre bien située. S'adresser à 49, rue Elsie, Bellerive. 2p

A VENDRE
Petite maison située près du camp militaire, continuation de la rue Ellice. S'adresser à 10a, rue Lemay, Valleyfield. 2p

A VENDRE
Maison à 2 logements, rue Penon, revenu annuel \$6000.00, vendrait avec peu de comptant à acheteur sérieux. S'adresser à 11, du Marché, de 6 à 8 p.m. 2-6-9-13c

A VENDRE
Foêle électrique en bonne condition. S'adresser au concierge: 88, rue Dufferin, Valleyfield. 2-c

A VENDRE
Salon de barbier de feu Napoléon Leroux, équipement moderne dans l'hôtel Flemming à Malone. S'adresser à Mme Napoléon Leroux, 7 rue Frédéric, Malone, N.Y. 2c

A VENDRE
Machine à coudre "Singer". S'adresser à M. Albert Benoit, Ste-Barbe, comté Huntingdon. 2p

A VENDRE
Terre de 100 arpents, rang de la Baie à Ste-Barbe. Toute en culture. Bâtisses modernes, eaux courantes, électricité. Avec ou sans roulant. S'adresser à M. Joseph Toupin, rang de la Baie, Ste-Barbe. 26-30-2-6p

A VENDRE
Trois maisons de deux logements, très bien situées dans le quartier Ouest. S'adresser à Miron et Frère, 105 Lasnier, tél. 150, Valleyfield. 26-30-2-6c

A VENDRE
Carrosse anglais pour bébé, balaise électrique "Goblin", traîne blanche d'hiver pour bébé. S'adresser à Mme Paul Larivière, 210, avenue Grande-Ile, tél. 1261W. 26-30-2-6c

A VENDRE
14 mère-moutons pour élevage. S'adresser à M. Armel Grenon, St-Anicet. 19-23-26-30p

ON DEMANDE
Brûleur ou fournaise à l'huile sans mèches. Paiera comptant. S'adresser à LA GAZETTE de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, tél. 35, Valleyfield. (12-N)

Nos dentistes suivent encore des cours

Dr. Aberdeen McCabe de Valleyfield, Gouverneur du Collège des Chirurgiens Dentistes de la Province de Québec, Dr. Euclide Caza de Huntingdon, 1er Vice-Président de la Société Dentaire du District de Beauharnois, Dr. Bill McLaren d'Ormstown, 2ième Vice-Président de la même Société et le Dr. H. E.

POUR VOTRE BOIS DE CHAUFFAGE
veuillez vous adresser à
M. VICTOR VIAU
10, rue Marie-Rose
Valleyfield,
Tél. 216
Aussi pour sclage de bois à la corde ou à l'heure.
2-9-16-23p

Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu Pour mettre vos livres à date Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson Tél. 706

Produits Familix
Représentant pour les quartiers CENTRE et OUEST.
EUGENE POIRIER
60, rue St-Isidore, VALLEYFIELD, P.Q.

CHEVALIERS DE COLOMB
Les bureaux du Secrétaire-financier seront ouverts, dans les salles du conseil, tous les LUNDIS, MERCREDIS et VENDREDIS, de 8.30 à 10.30 heures p.m. Ce sera le meilleur temps pour s'acquitter de ses contributions.

ATTENTION!
Mesdames, mesdemoiselles, Pour réparations de chapeaux ainsi que chapeaux faits à la main, rendez-vous
"CHEZ PAULETTE"
79, rue St-Laurent, Beauharnois.
Tél. 9 Mme Paulette Cyr, prop.

Purcell de Huntingdon ont assisté aux cliniques du Montreal Dental Club.

Les cours furent donnés par messieurs les Drs: O. Dingman et R. F. Sommer de l'Université Ann Arbor, Michigan, E. R. Granger, Mount Vernon, N.J., S. A. MacGregor, Toronto, Ont., le Lieut.-Col. W. J. Gibson et le Major J. C. Foote du Centre d'Enseignement du C.D.C., les Majors W. J. Linghorne et W. G. McIntosh des cliniques de Recherches Médico-Dentaires du Corps Dentaire Canadien et un groupe de dix cliniciens de l'Université de Montréal.

Ces cours de perfectionnement sur le traitement des maladies des gencives et des racines, sur les techniques nouvelles pour l'ablation de racines et de dents incluses et sur les méthodes à être employées pour conserver les dents des enfants furent suivis par environ deux cents dentistes du Canada et des Etats-Unis.

Jos. Goyette
Entrepreneur Plombier - Couvreur et Steam-fitter
Représentant et vendeur des fameux foyers mécaniques
FAIRBANKS-MORSE
Le meilleur système de chauffage automatique.
46, rue Ste-Cécile, Valleyfield
Tél. 181

Il faut dès maintenant songer au problème du tourisme après la guerre

M. L. P. Godbout, co-propriétaire du Château Salaberry, à Valleyfield, s'adresse aux membres de l'association professionnelle des hôteliers en congrès, à Shawinigan, ces jours-ci

"Je me réjouis d'être parmi vous. J'ai accepté avec un grand plaisir l'invitation de M. Albert Racine. Je comprends maintenant votre bel esprit de coopération. C'est un grand facteur de succès parmi les corps publics.

"J'admire celui qui existe au sein des hôteliers et des aubergistes. Le service d'hôtellerie est nécessaire. Quand il sera pleinement organisé, il ne pourra faire autrement que de porter ses fruits. Avant tout, ayez de l'ordre et de cette façon vous réussirez à attirer davantage les touristes. Donnez à vos hôtels une apparence de gaieté et une atmosphère bien canadienne-française.

"Vous connaissez mon opinion sur l'usage des liqueurs. Tout en étant des hôteliers, vous pouvez être des apôtres de la tempérance."

Un parc national

C'est en ces termes que s'est exprimé lundi midi, au grand banquet de l'association professionnelle des

hôteliers de province tenu en l'hôtel Shawinigan, le chanoine Hervé Trudel, V.F., curé de Saint-Pierre de Shawinigan, l'hôte d'honneur de plus de 75 hôteliers et aubergistes de la Mauricie comportant les comtés de Laviolette, Champlain, Saint-Maurice et Trois-Rivières.

M. L.-P. Godbout

M. L.-P. Godbout, de Valleyfield, président de l'association professionnelle des hôteliers de province, le premier orateur, dit toute la joie qu'il ressent de voir le chanoine Trudel au milieu d'un aussi grand nombre d'hôteliers. Il croit que c'est un fait unique que de constater pour la première fois la présence d'un représentant du clergé au milieu de telles agapes. L'hôtellerie est devenue, souligna-t-il, une institution de nos jours.

M. Godbout a été d'opinion qu'il faut dès maintenant songer au problème du tourisme après le conflit. Il demanda à l'hon. Marc Trudel



M. L. P. GODBOUT

et aux députés présents de bien vouloir coopérer avec son association pour pouvoir donner un grand essor à l'industrie hôtelière et touristique. "C'est une source de revenus pour notre province", ajouta-t-il, et je suis assuré que nos gouvernants sont des mieux disposés à l'égard de l'hôtelier".

L'hon. Marc Trudel

L'hon. Marc Trudel, député de Saint-Maurice et ministre d'Etat dans le cabinet Duplessis, s'est plu à reconnaître que notre province possédait tout sous le rapport du

tourisme une fois la guerre terminée.

"Nous avons", dit-il, "le capital-beauté, le capital-ressources et le capital-hospitalité. C'est vous hôteliers qui devez développer notre capital-hospitalité. Pour atteindre ce but, vous devez créer une atmosphère vraiment canadienne-française.

"Le touriste s'attend de trouver ici une atmosphère tout autre que celle de chez lui. Ayez une bonne table, apport très important pour votre clientèle. Le gouvernement de la province que je représente aujourd'hui est prêt à collaborer avec vous plus que jamais. J'approuve de tout coeur la suggestion du chanoine Trudel pour la création d'un parc national dans la Mauricie".

M. H.-G. Gonthier

M. H.-G. Gonthier, secrétaire de la Quebec Brewers' Association qui, à la réunion du matin, avait donné de sages conseils aux hôteliers, répéta que l'association des brasseries, avait adopté des règlements très sévères, mais il pria ces derniers de bien vouloir comprendre qu'elle était toujours prête à collaborer avec eux. Elle s'est imposé un code d'étiquette, et en cherchant de francs collaborateurs, elle les a trouvés au sein de l'association professionnelle des hôteliers de province. En effet, ajouta-t-il, "nous avons localisé des Chaput, des François de Sales Gervais et des Delage".

M. Gonthier déclara que les directives devaient venir des autorités religieuses et laïques. Il préconisa la création d'une commission qui verrait à étudier la compétence de ceux qui désirent obtenir des permis pour la vente de la bière et des spiritueux.

Les derniers orateurs ont été M. L.-D. Pontbriand, représentant l'hon. Paul Beaulieu, ministre du commerce et de l'industrie; M. Maurice Bellemare, député provincial de Champlain; Me Romulus Ducharme, député provincial de Laviolette, et Me Gérard Cournoyer, conseiller juridique de l'association.

Me Gérard Delage, administrateur, a clos la série des allocutions en demandant aux hôteliers de s'unir plus que jamais dans leur propre intérêt.

Noces d'or de M. et Mme M. Bougie

Samedi soir, le 28 octobre, M. et Mme Maurice Bougie, née M. Louise Léger furent l'objet d'une fête-surprise, à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage, organisée par un groupe de parents et d'amis.

Une adresse de félicitations fut lue par leur unique fille Armancia. Mme Emile Leroux, après quoi on offrit aux jubilaires de nombreux et riches cadeaux. MM. Paul Gagnon et Alcide Arcand firent les frais de la musique. On s'amusa ferme et l'on se quitta emportant le meilleur souvenir et en formulant pour M. et Mme Bougie des vœux de santé et longue vie.

Assistèrent à cette fête:

De Montréal: MM. et Mmes Raymond Duquette, Raymond Cullerier, Germain Leroux, Paul Gagnon Alcide Arcand, Donat Leroux, Emile Leroux, Mme veuve Donat Duquette; MM. Lucien Duquette, Tommy Eagan, sergent Léo Cullerier; Mlles Laurette, Lucienne, Huguette Duquette.

De Beauharnois: M. et Mme Paul-Emile Marchand.

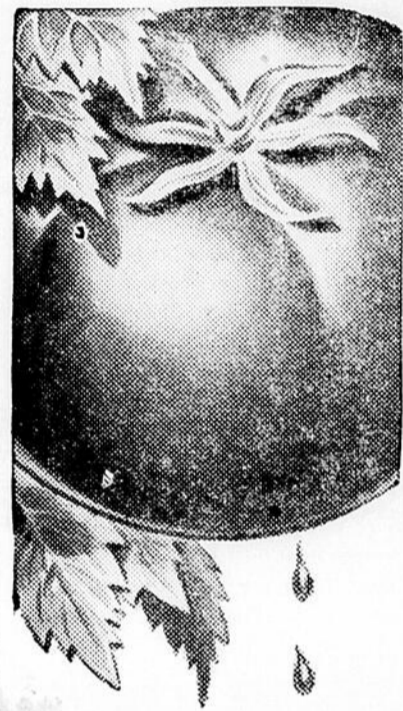
De Valleyfield: MM. et Mmes Philiza Bergeron, Aimé Bougie; Mlles Madeleine Nadon, Marielle et Suzanne Bergeron, M. P.-E. Bergeron.

Assemblée des Dames de Charité

De la Providence St-Aubin

Jeudi après-midi, le 26 octobre, avait lieu, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive, une assemblée des Dames de Charité, de la Providence St-Aubin, sous la présidence de leur distingué Curé M. l'abbé J. D. Saint-Aubin.

Au cours de cette réunion il y eut une petite partie de cartes suivie d'un léger goûter durant lequel on délibéra sur certains projets en faveur de l'Orphelinat.



AIGUISEZ VOTRE APPÉTIT!

Les appétits peuvent de nouveau se réjouir car les beaux fruits rouges qui proviennent des champs de tomates ensoleillés du Canada viennent d'être récoltés... et la maison Heinz, renommée dans deux hémisphères pour la façon magique dont elle prépare les tomates, vient encore de mettre en conserves la crème de la récolte.

Demandez le Jus de Tomates Heinz... le plus ravissant des apéritifs. Votre épicier devrait déjà en avoir beaucoup, en boîtes pratiques et économiques de 20 onces



Jus de TOMATES
HEINZ

C'est une Obligation de la Victoire!

C'est une Obligation de la Victoire et chaque fois que vous l'appellez par son nom vous diffusez l'idée de la victoire et d'une participation à la prospérité d'après-guerre au Canada.

Tout pour la Victoire! Sachez et faites savoir à vos concitoyens qu'il n'y a pas de placement plus sûr que celui qu'appuient toutes les ressources du Canada.

N'APPELEZ PAS UNE Obligation de la Victoire UN "BON DE GUERRE"



THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO. • SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED • QUEBEC POWER COMPANY
filiales et subsidiaires

Marché Bellerive

Léo Garand, Prop.

104, Grande-Île

Tél. 66

SPECIALS
DE LA
SEMAINE

Minute Steak

.35c lb.

Epaule-Jambon

(sans jarret)

.33 lb.

Cottage Roll

(Cello)

.39c lb.

Le parti de M. Bracken ne tolérera pas de préjugés contre la province de Québec

Le parti progressiste-conservateur tient une convention, à Ormstown, samedi dernier, et choisit, M. P. D. McArthur, d'Howick, candidat aux prochaines élections fédérales—M. P. E. Lafontaine définit l'attitude des canadiens-français

"Dans le parti progressiste-conservateur on ne lancera pas le cri de haine contre la province de Québec, pas plus qu'il sera toléré d'appels aux préjugés de race et de religion. Nous prônerons, au contraire, des doctrines constructives, comme celles des devoirs et des droits égaux pour tous."

Telle est l'assurance donnée à l'électorat de la province de Québec par le chef du parti progressiste-conservateur, l'hon. John Bracken, au cours de la convention du comité Châteauguay - Huntingdon, samedi après-midi à Ormstown, pour le choix d'un candidat prog-cons, aux prochaines élections générales fédérales.

M. Bracken qui assistait à une convention dans la province de Québec pour la première fois en a profité pour définir l'attitude de son parti à l'égard de notre province et élaborer quelques points de son programme, en particulier dans le domaine agricole et dans le domaine fiscal.

C'est M. Peter-Daniel McArthur, cultivateur de Howick et président national de l'Association progressiste-conservatrice, qui a été le choix unanime de la convention, qui réunissait plus de 500 personnes dans la salle du terrain de foire d'Ormstown. La candidature de M. MacArthur fut proposée par M. C. W. Cookman, de Hemmingford, et appuyée par Siméon Beaudin, de Howick, MM. W. Churchill et G. -H. Gagné présidaient conjointement l'assemblée.

M. John Bracken

"Je suis venu dans la province de Québec, plusieurs fois depuis quelques mois, a dit M. Bracken, et je suis d'opinion que s'il est vrai que les sacrifices en hommes ont été moins lourds ici qu'ailleurs le blâme n'est pas imputable au peuple du Québec. Il y a beaucoup de Canadiens-français dans les forces armées et il y en aurait encore davantage si ce n'avait été des doctrines fanatiques et déloyales de certains politiciens, que vous connaissez, des derniers 25 ans. Ces hommes ont desservi grandement le Canada et compromis l'unité canadienne au profit de leur parti.

"Pour ma part, continue M. Bracken, je crois que le peuple de la province de Québec ne veut pas que les autres provinces assument les responsabilités qui lui reviennent. Je me suis rendu compte que le Canadien français était un Canadien. Non pas un Canadien britannique, mais un Canadien tout court. Il n'est pas plus contre le lien britannique qu'il n'est lâche et il a des qualités dont ses compatriotes devraient s'inspirer.

"Le Canada devrait être uni, mais malheureusement il est divisé. Divisé comme jamais auparavant; divisé inutilement et délibérément; divisé pour des motifs mesquins qui peuvent compromettre son avenir.

Une politique d'entente

"Le parti que je représente n'en-

tend pas maintenir cette politique et laisser se relâcher davantage les liens de la Confédération; il n'entend pas laisser les choses suivre leur cours et être éventuellement réglées, comme disent certains apologistes libéraux, par une guerre civile, mais il veut développer une meilleure entente entre les deux races et organiser dans cette moitié du continent nord de l'Amérique, une nation unie".

"Certains prétendent que cette politique ne nous gagnera pas un grand nombre de sièges dans cette province, je crois le contraire et j'estime qu'elle nous gagnera éventuellement tous les sièges, parce qu'il n'y a pas d'autre politique pour rendre justice à tous les Canadiens et que Québec a l'esprit de justice".

Réformes préconisées

M. Bracken a ensuite défini quelques-unes des réformes que son parti entend introduire, s'il est élu. Une fois au pouvoir une des premières choses qu'il fera sera de convoquer une conférence des gouvernements fédéraux et provinciaux pour un rajustement des relations entre le fédéral et les provinces. Ce rajustement, dit-il, se fera dans le justement, dit-il, se fera dans le sens de la décentralisation plutôt que dans le sens de la centralisation.

Pour ce qui est de l'agriculture, il préconise un programme de longue haleine qui redonnera à l'agriculture la place qui lui convient dans l'économie nationale, assurera la stabilisation des prix des produits agricoles et permettra à la classe agricole de profiter des progrès de la civilisation au même titre que la classe urbaine.

Le chef du parti progressiste-conservateur entend aussi amender notre système d'impôt afin de faire disparaître les taxes injustes. Il se dit contre la taxe sur les coopératives, dont les membres présentement payent des taxes à la fois sur les revenus de l'entreprise et sur la part des profits qui leur reviennent.

Les actionnaires de compagnies qui sont dans la même situation seront traités avec la même justice que les membres de coopératives.

Me P. E. Lafontaine

Un des dirigeants du parti progressiste-conservateur dans le Québec, Me Paul-E. Lafontaine, qui a parlé avant M. Bracken, a fait justice d'accusations récemment portées contre le peuple de la province de Québec et déclaré que ses compatriotes estimant que le passé est garant de l'avenir avaient confiance dans le chef du parti progressiste-conservateur.

M. Lafontaine s'est dit heureux de la présence de son chef puisque cela lui valait le privilège de lui définir en quelques phrases aussi sincères et simples que possibles ce que sont les Canadiens-français.

"Des gens qui ne nous connaissent pas, dit-il, et qui parfois ne

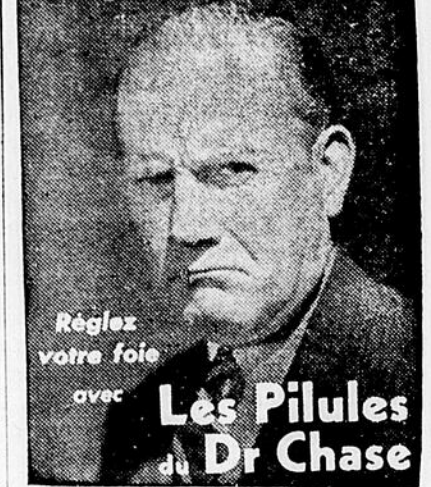
consentent pas l'effort nécessaire pour nous connaître répandent des légendes et des préjugés qui font grand tort à l'harmonie générale. Canadiens depuis 300 ans, nous sommes liés par toutes les fibres de notre être à ce pays qui s'appelle le Canada. Parce que nous sommes massés en plus grand nombre dans cette province qui a été le berceau de la civilisation chrétienne en Amérique, on nous traite en certains quartiers de provincialistes, comme si d'aimer son petit pays nous empêchait de comprendre et d'aimer l'ensemble du Canada.

"Nous sommes à la recherche d'un

homme d'Etat qui comprenne le caractère bi-ethnique de ce pays, que ce n'est pas avec des gros mots qu'on gagne l'amitié et l'affection d'un peuple qui a été presque abandonné à lui-même pendant 300 ans. Parce que vous êtes près de la terre et de ses réalités nous sommes prêts à nous mettre derrière vous pour éviter à notre Canada l'esclavage de ses enfants dans la misère pour tous."

Ont aussi adressé la parole, MM. McArthur, J.-A. Mann, de Montréal; Mmes A. Fortin, de Montréal, et Arthur Sullivan, de Valleyfield.

Ne soyez pas un Grondeur



Régalez votre foie avec

Les Pilules de Dr Chase



TOUT POUR LA VICTOIRE

**EN VUE d'un AVENIR de PAIX
POUR VOUS-MÊMES et POUR LE CANADA**

Septième
Emprunt de la Victoire

BANQUE DE MONTREAL

Si vous n'avez pas d'argent pour acheter des obligations de la Victoire, nous nous ferons un plaisir de vous organiser votre achat au moyen d'un prêt à terme. Il faut garder vos obligations de la Victoire en lieu sûr. Pour 10¢ par \$100 par année, avec un minimum de 25¢, nous garderons vos obligations dans nos coffres.

Le bureau régional du travail rend une autre décision en faveur des employés de la Moco

Cette compagnie a commencé de rembourser les montants retenus sur les salaires des ouvriers—Le règlement des griefs se fera à la fin de chaque période de paye

Du bureaux de l'Union Internationale des Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique, on annonce que les ouvriers de la Montreal Cottons ont gain de cause dans les plaintes qui avaient été portées par l'Union au bureau régional du travail en temps de guerre.

Dans une décision rendue le 17 octobre, le bureau régional, ordonne à la Montreal Cottons de payer immédiatement à ses employés tout argent dû à date et ayant été retenu pour cause de poinçonnage non enregistré, et ordonne de plus qu'à l'avenir, le règlement de ces griefs devra ce faire à la fin de chaque période de paye. A défaut de ce faire des sanctions pénales selon la loi Ordonnance No 4 seront effectuées.

Sur la question des coupes de certains taux à la pièce dans les département du Clip Spot, Old Mill, Cloth Mill et Jacquart, la décision ordonne qu'une enquête générale soit tenue par un inspecteur du département du travail avant que le bureau régional ne rende sa décision.

Pour ce qui a trait aux vacances accordées et non payées pour cause d'absentéisme, la décision ordonne à la Compagnie de donner l'opportunité à ses employés de prouver que ces absences étaient justifiées, et de payer ceux qui réussiront à le faire.

Cette décision du bureau régional, quoique incomplète à tout de même apporté de la réjouissance chez beaucoup de travailleurs, surtout dans la maintenance, car la Compagnie obéissant à l'ordre donné,

Vingt-cinq années de vie conjugale

Samedi dernier, le 28 octobre, un groupe de parents et d'amis arrivaient à l'improviste chez M. et Mme Albert Véber, née Berthe Payant, pour fêter leurs noces d'argent. Mlle Micheline Veber, leur fille, au nom de toute l'assistance, lut une adresse de félicitations et de souhaits et présenta ensuite aux jubilaires une magnifique gerbe de pompoms blancs accompagnant une bourse. Un succulent goûter fut servi aux invités, l'on passa une agréable soirée durant laquelle l'entrain mêlé à l'esprit familial y régnèrent.

Et tous se quittèrent en apportant avec eux un précieux souvenir de cette belle réunion marquant un quart de siècle de vie conjugale de M. et Mme Albert Veber.

Assistaient à cette fête: M. Médéric Payant, père de la jubilaire, MM. et Mmes Eugène Veber, Maurice Veber, Léo Séguin, Charlemagne Lefebvre, Réal Leclair, Albert Laniel, Laurent Laniel, Raoul Filatrault, Rolland Bélanger, Ovide Meury, Lucien Courchesne, Mme Alexandre Loïselle, Mlles Georgette Amyot, Thérèse Veber, Aline Malbeuf, Claire-Ange Courchesne, Rachel et Françoise Loïselle, MM. Rosaire Payant, Ove-lus et Réal Loïselle, Pierre Veber, Gérard Leduc, Valerin et Hubert Leblanc, Roméo Courchesne, Otto et Walter Scheffer, de Montréal.

a commencé de payer dans plusieurs cas les montants retenus représentait environ le salaire d'une quinzaine de travail.

Il va sans dire qu'à la suite de cette nouvelle victoire des ouvriers organisés, que le sentiment unionniste gagne de plus en plus de terrain chez les ouvriers dans Valleyfield, et la campagne d'organisation des Ouvriers spécialisés progresse rapidement.

L'Union invite tous ceux qui désirent avoir plus de renseignements sur les questions traitées plus haut de se présenter au bureau de l'Union, 34 rue Nicholson.

Une soirée d'amateurs à Beauharnois

Au collège de Beauharnois, le 15 novembre prochain

Il y aura une soirée d'amateurs, mercredi, le 15 novembre prochain, à la salle du collège de Beauharnois, à 8.30 p.m.

Nous demandons à toutes les personnes qui auraient un talent quelconque et seraient intéressées à prendre part à cette soirée de bien vouloir se présenter au collège, entre 7.00 et 9.00 à partir d'aujourd'hui jusqu'au samedi, 11 novembre, afin de faire leur inscription.

Lors de la soirée, il y aura une distribution de prix aux amateurs les plus méritants.

A cette occasion, nous aurons le plaisir d'avoir comme artiste invitée, Mlle Gisèle Phaneuf, des Variétés Lyriques de Montréal.

Communiqué.

L'on peut maintenant engager directement le personnel d'hôpital

Il est désormais permis d'engager directement le personnel professionnel et non professionnel des hôpitaux, sans avoir à passer par les bureaux locaux de placement et du Service sélectif. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui le ministre du Travail, l'honorable Humphrey Mitchell.

"Dans le but de répondre à l'extrême besoin des hôpitaux en fait de personnel cet avantage dans le recrutement de la main-d'oeuvre a été accordé aux autorités hospitalières afin d'obvier à une situation qui menace de tourner en une pénurie très sérieuse" a dit M. Mitchell.

Les individus des deux sexes pourront s'adresser directement aux hôpitaux et y être engagés, sans permis du Service sélectif comme ce fut nécessaire jusqu'ici. Ce sont les

hôpitaux eux-mêmes qui délivreront les permis.

Les bureaux locaux continueront à obtenir du personnel pour les hôpitaux et seront tenus au courant des placements faits directement par ces derniers. Les bureaux de placement ont été avisés par Ottawa que cette nouvelle mesure est dès maintenant en vigueur.

SOUSCRIVEZ
GENEREUSEMENT
AU 7e EMPRUNT
DE LA VICTOIRE



UN MESSAGE IMPORTANT aux CULTIVATEURS et HOMMES DE FERME

de *A. MacNamara*
DIRECTEUR DU SERVICE SÉLECTIF NATIONAL ET SOUS-MINISTRE DU TRAVAIL

"Les récoltes qu'ont obtenues les fermes canadiennes cet été pourraient faire l'orgueil de n'importe quel pays agricole. J'ai la ferme conviction que tous au Canada tiennent à féliciter les fermiers pour le magnifique travail qu'ils ont accompli.

"Avec l'approche de l'hiver, nous sommes à la veille de demander leur collaboration à nos fermiers et employés de ferme. Nous invitons les fermiers et employés de ferme qui peuvent se dispenser de travailler sur la ferme cet hiver, de se consacrer à un travail essentiel au cours des prochains mois. Il y a du travail dans les bois: couper du bois de pulpe, du bois de chauffage et des billots de tout genre. En faisant ainsi du travail pendant l'hiver, les fermiers non seulement se procureront des revenus supplémentaires mais contribueront grandement à l'effort canadien pour gagner la guerre et pour préparer le temps de paix.

"Qu'un fermier ou employé de ferme accepte un travail essentiel durant l'hiver, pourvu évidemment qu'il puisse s'absenter de la ferme, ne modifie aucunement son sursis d'entraînement militaire, et au besoin il peut de nouveau retourner à la ferme."

Pour
TRAVAILLER DANS LES BOIS
Adressez-vous à
Votre bureau du Service Sélectif le plus proche; ou
Votre bureau de placement provincial le plus proche; ou
Votre agronome provincial; ou
Votre Comité paroissial de production agricole; ou
SIGNEZ votre engagement avec un représentant d'une compagnie de pulpe et papier autorisé par le Service Sélectif National—de préférence la compagnie pour laquelle vous avez déjà travaillé.

N'ATTENDEZ PAS

L'INDUSTRIE DE LA PULPE ET DU PAPIER DU CANADA

Les derniers légumes fourniront encore à la ménagère l'occasion d'exercer ses talents

Les récoltes touchent à leur fin. Même les jardins se dégarnissent peu à peu et bientôt les premières gelées les recouvriront d'un manteau blanc que le soleil changera en cristaux éblouissants.

Depuis des mois, la ménagère a consacré des heures et des heures à la mise en conserve et à l'entreposage. Les derniers légumes lui fournissent encore l'occasion d'exercer ses talents et d'augmenter ses provisions d'hiver de marinades et de confitures.

Voici quelques recettes du ministère fédéral de l'Agriculture qui aideront à utiliser les fruits et légumes d'une manière appétissante. Les confitures rubis peuvent attendre jusqu'au début de l'hiver puisqu'on les fabrique avec des carottes et des betteraves qui se conserveront facilement jusque là.

Confitures rubis

4 tasses de betteraves pelées et finement hachées
2 tasses de carottes pelées et finement hachées
2 tasses d'eau bouillante
3 tasses de sucre
le jus et le zeste râpé de 2 citrons
le jus et le zeste râpé de 3 oranges

¼ c. à thé de toute-épice
½ c. à thé de clou
¼ c. à thé de cannelle
¼ c. à thé de gingembre

Faire bouillir les carottes et les betteraves pendant 20 minutes. Ajouter le sucre, le zeste et le jus des fruits et cuire encore environ 25 minutes. Verser dans des bocaux chauds, stérilisés. Laisser refroidir et cacheter. Donnera environ 3 chopines.

Conserves aux fruits

8 poires
8 pêches
4 coings
2 pommes sures
sucre
le zeste râpé et le jus d'un citron

Peler et enlever le cœur des fruits. Passer au hache-viande, utilisant une grosse lame. Mesurer. Pour chaque tasse de fruits, utiliser une demi-tasse de sucre. Déposer les fruits et le sucre couches alternatives dans un bol. Couvrir et laisser reposer toute la nuit. Le lendemain, verser dans un chaudron, ajouter le zeste et le jus de citron et cuire environ 30 minutes. Verser dans des bocaux chauds, stérilisés. Laisser refroidir et cacheter. Donnera environ 5 chopines.

Tomates vertes marinées

7½ livres de tomates vertes (30 tomates de grosseur moyenne)
6 gros oignons
½ tasse de sel
1 c. à tb. de grains de moutarde
1 c. à tb. de toute-épice (ronde)
1 c. à tb. de grains de céleri
1 c. à tb. de clous ronds
1 c. à tb. de moutarde sèche
1 c. à table de grains de poivre
½ citron
2 piments rouges doux
2½ tasses de sucre brun
3 tasses de vinaigre à marinade
Trancher les tomates et les oignons. Déposer dans une jarre ou

un vaisseau d'émail en couches alternatives avec le sel. Laisser reposer toute la nuit. Le lendemain matin, égouter. Rincer à l'eau froide et égoutter de nouveau. Déposer les épices dans un sac de coton à fromage. Trancher le citron enlever les grains et la tige des piments. Faire bouillir le vinaigre, le sucre et les épices et ajouter tous les ingrédients. Cuire pendant une demi-heure et brasser de temps en temps. Enlever le sac d'épices. Verser les marinades dans des bocaux chauds, stérilisés. Donnera environ 5 chopines.

Ketchup aux raisins

4 livres de raisins
2 tasses de vinaigre
¼ tasse de sucre
1 c. à thé de clou
1 c. à thé de sel
2 c. à thé de cannelle moulue
1 c. à thé de toute-épice moulue
Laver les raisins, enlever les queues. Ajouter le vinaigre et le sucre et laisser mijoter 15 minutes. Couler dans une passoire pour enlever les grains. Faire bouillir de nouveau avec le sel et les épices pendant environ une heure et demie. Verser dans des bouteilles ou des bocaux chauds, stérilisés.

Marinades à la moutarde

2 pintes de courge hachée (1 courge de grosseur moyenne)
ou
3 gros concombres mûrs
2 gros oignons
3 c. à thé de tumeric
¼ de tasse de moutarde sèche
2 tasses de vinaigre à marinade
¼ de tasse de farine
½ tasse de sucre

Peler, trancher et enlever les graines de la courge ou des concombres. Peler et hacher les oignons. Ajouter le sel et laisser reposer le tout pendant une heure. Egoutter. Mélanger le tumeric et la moutarde avec une tasse de vinaigre. Ajouter les légumes et laisser cuire 15 minutes. Délayer la farine et le sucre avec le reste du vinaigre. Enlever le liquide d'avec les légumes et combiner avec l'autre mélange. Remettre sur le feu et laisser cuire 10 minutes en brassant constamment. Y verser les légumes, les ramener au point d'ébullition. Verser dans des bocaux chauds, stérilisés et cacheter. Donnera environ 3 chopines.

Les livraisons d'œufs à l'Office des produits spéciaux ont créé un nouveau record. A partir de la fin de 1943, et jusqu'au 31 juillet 1944, les inspections l'œufs pour livraison à l'Office se chiffraient par près de 2.5 millions de caisses contre 1.1 million et 1.2 million respectivement, dans la période correspondante de 1943 et 1942.

Pendant les cinq années qui ont précédé la guerre, la quantité moyenne de blé donnée aux bestiaux et aux volailles était de 32 millions de boisseaux. En 1943-44, cette quantité s'est élevée à 101 millions de boisseaux.



NOS SOLDATS DE L'INDUSTRIE

Dans l'usine de guerre où travaille M. Antoni Hébert, à Drummondville, on fabriquait autrefois toutes sortes de boîtes servant à d'innombrables fins de paix. On y fabrique aujourd'hui des tubes pour obus. Toute l'industrie canadienne s'est transformée pour satisfaire aux besoins de la guerre. La formidable production de guerre du Canada n'a été possible que grâce aux hommes habiles dont on disposait, grâce aux ouvriers vaillants et ingénieux qui ont su adapter leurs machines aux besoins les plus divers et qui travaillent sans arrêt depuis plus de quatre ans pour armer les Nations Unies. En publiant aujourd'hui ce portrait de M. Hébert, nous voulons rendre hommage à tous les ouvriers de guerre qui contribuent si magnifiquement à l'immense effort du Canada vers la victoire.

PUBLIÉ EN HOMMAGE AUX OUVRIERS CANADIENS PAR LA BRASSERIE MOLSON

Achetez les Obligations de la Victoire

"SALADA"

MARIAGE PICARD-NOREAULT



Le 21 octobre dernier eut lieu en l'église St-Joseph de Huntingdon le mariage de Mlle Agnès Noreault, fille de M. J. B. Noreault de Fort Covington, N.Y., et de feu Mme Noreault, à M. Roméo Picard, fils de M. et Mme Georges Picard de Saint-Louis de Gonzague.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé A. Pigeon, curé de la paroisse. Après la cérémonie et la réception d'usage l'heureux couple partit pour Ste-Anne de Beaupré et Québec.

VENDEUR



M. ISIDORE JEANNEAU, vendeur d'obligations de la Victoire pour le 7e emprunt dans la paroisse et le village de Howick.

A L'ECOLE DES Arts et Métiers

PREMIERE ASSEMBLEE DE L'ASSOCIATION

L'Association des Etudiants de l'école des Arts et Métiers de Salaberry de Valleyfield tenait sa première assemblée générale, vendredi dernier, dans la grande salle de l'école.

Fondée dans le but d'aider au bon renom de ce nouveau centre d'enseignement, l'Association qui groupe tous les élèves, s'occupera d'apporter à l'école même une solution au problème des loisirs qui en cette ville est d'une singulière importance.

Voici la composition du conseil choisi par les élèves il y a quelques semaines: MM. Bernard Cadieux, président; Raymond Labrosse, secrétaire; Hubert Plante, trésorier; Roméo Lemay, Lionel Haineault, Roland Picard, Normand Robert, conseillers.

Au cours de la réunion, on a proposé aux élèves l'adoption d'une Constitution qui serait propre à leur Association. Cette proposition subira une seconde lecture lors d'une prochaine assemblée.

MM. Pierre-Paul Clermont et Raymond Hanna furent choisis comme directeurs du comité sportif dont la charge est de voir à la bonne marche des sports à l'école.

Après l'assemblée, une brève conférence fut donnée par Garde Besner attachée à l'Unité Sanitaire du Comté. Mlle Besner expliqua aux élèves, la valeur d'une bonne alimentation. Elle demanda aux étudiants d'exiger à la maison des aliments vraiment nutritifs capables de favoriser leur développement physique, soit le lait, les légumes, le poisson, etc.

M. Robert Ricard, directeur de l'Ecole la remercia en soulignant la valeur et la collaboration précieuse de l'Unité Sanitaire du comté avec l'Ecole, et cela pour le plus grand bien des étudiants.



La santé de leurs employés intéresse de plus en plus un grand nombre d'employeurs qui se sont acquis les services d'infirmières et de médecins dans leurs établissements. Dans une seule ville canadienne, les six industries existantes dont le personnel varie entre 200 et 700 travailleurs emploient douze infirmières et trois médecins. Avant la guerre, une seule de ces industries avait songé à cette initiative et une infirmière n'y travaillait qu'à temps partiel. On voit ici une jeune employée d'une usine canadienne de remplissage en train de faire examiner ses yeux par l'infirmière de l'usine.

Rendez-vous de Plaisir!



• Dans le courant de la journée aujourd'hui, alors que vous ressentirez de la fatigue et de la soif, vous trouverez une grosse bouteille de "Pepsi-Cola" glacé remplie d'une liqueur saine et pétillante qui renouvelle l'énergie et qui rafraîchit avec sa saveur pure et consistante. Soyez fidèle au rendez-vous—vous vous en félicitez!

DÉGUSTEZ

PEPSI-COLA

MARQUE ENREGISTRÉE

GLACÉ

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX QUI SOIT EMBOUTEILLÉ

"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

EMBOUTILLÉ PAR

RICHER & FRERE,
Valleyfield, Qué.

Avec autorisation spéciale

TOUT pour la VICTOIRE Achetez des OBLIGATIONS de la VICTOIRE

Les concerts du 7e emprunt de la victoire

Offerts gracieusement par le Comité des Finances de guerre

Vendredi soir dernier, pour la première fois, le Comité des Finances de guerre présentait un programme musical d'une heure par le truchement d'appareils de reproduction qui portaient les accords mélodieux de "Rhapsody in Blue" à travers les coins les plus reculés de la ville. C'était le premier d'une série de concerts qui se donneront tous les vendredis et samedis soir durant la campagne du 7e Emprunt de la Victoire. L'horaire de ces concerts est de 7.30 à 8.30 heures du soir alors que les rues sont bondées de gens affairés qui visitent les magasins. On entendra alors des pièces musicales qui sauront satisfaire tous les goûts: musique classique, extrait d'opérettes, musique populaires modernes, chants canadiens, etc. Il appartient de plus au public de faire le choix de ces morceaux préférés et de demander au comité (tél 1400 et 1300) de les faire entendre au cours de ces concerts.

Le but de ces auditions musicales est de plaire à la population de Valleyfield et de jeter une note gaie durant cette 7e Campagne de l'Emprunt de la Victoire. Des temps à autre un mot d'encouragement à l'achat d'obligation sera lancé ainsi que les titres des pièces au programme. Ce seront les seules annonces

faites. Les disques parviennent gracieusement de ceux qui possèdent d'excellentes "discotèques" à Valleyfield. De plus tous les jours, à midi et à 6 heures un "speaker" donne les dernières nouvelles locales, nationales et internationales pendant que les employés de manufactures et autres commerces se rendent à leur demeure. Les haut-parleurs sont placés de manière à porter d'un bout à l'autre la voix de l'annonceur et les progrès toujours constants de la campagne du 7e Emprunt.

VENREDI

Voici le programme musical que l'on présentera vendredi soir prochain: Valses de Strauss, airs variés de Stephen Foster, Largo de la symphonie New World.

SAMEDI

Roméo et Juliette, de Tschai-kowski, les Danses hongroises de Brahms et la Danse des Heures.

AVIS

Ceux qui désirent entendre des pièces musicales favorites sont bien libres d'en faire la demande au comité des Finances de Guerre en téléphonant à 1400 ou 1300. S'il est possible d'obtenir les disques demandés on se fera un plaisir de les faire entendre durant ces concerts.

Tout pour la Victoire
Achetez des OBLIGATIONS de la VICTOIRE

Résultats encourageants dans Châteauguay Ouest; l'objectif est plus élevé

Tout laisse prévoir que les vendeurs atteindront le but fixé dès les premiers jour de la semaine prochaine—Record des vendeurs au 31 octobre

Les organisateurs dans l'Unité Châteauguay Ouest nous apprennent aujourd'hui que la vente des Obligations du 7e emprunt de la Victoire est plus encourageante qu'à pareille date l'an dernier. Toutefois on demande à tous les citoyens de coopérer afin d'assurer le succès de cet emprunt dès les premiers jours de la semaine prochaine.

Voici les rapports de chaque vendeur au 31 octobre:

Fred Allen	Pas de rapport
Adoris Beauchamp	\$ 3,300
Jos. Bouthillier	150
Elzéar Daoust	Pas de rapport
J. F. Delisle	Pas de rapport
Gordon Easton	4,100
Allan K. English	10,450
George Hooker	14,100
Horace Huet	1,200
Isidore Jeanneau	7,800
Jos. Laplante	450
Marc A. Lussier	2,000
Wm. Mann	8,900
Geo. McArthur	12,500
Chester Orr	5,150
Léo. Parent	Pas de rapport
J. E. Payant	1,000

Valleyfield présentera ses résolutions

Lundi dernier, au Montreal Club, avait lieu l'assemblée de l'exécutif de l'Union des Municipalités. S. H. le maire Robert Cauchon, directeur y assistait et à son retour nous avons appris que le congrès annuel se tiendrait les 22 et 23 novembre prochain au Chateau Frontenac, à Québec.

S. H. le Maire fut choisi comme membre du comité des résolutions qui siègera avant et durant le congrès. Ce comité sera formé de quatre membres: S. H. le Maire Lucien Borne de Québec, S. H. le Maire Walter Merrill de Westmount, S. H. le Maire Cauchon de Valleyfield, de M. le conseiller Aimé Parent, de la ville de Montréal.

La ville de Valleyfield aura de nombreuses résolutions à présenter à ce congrès; M. Cauchon n'a pas voulu soulever pour nous le voile du secret; nous devons donc nous contenter d'attendre pour connaître plus tard la substance de ces résolutions.

Ste-Barbe

MARIAGE BROSSOIT-THIBAUT

Le samedi, 28 octobre dernier, avait lieu en l'église de Ste-Barbe le mariage de Mlle Colombe Brossoit, fille de M. et Mme James Brossoit, à M. Roland Thibault, fils de M. et Mme Arthur Thibault de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gendron, curé de la paroisse.

La mariée était accompagnée de son frère qui agissait comme témoin. Elle portait un costume bleu aviation avec fourrure de renard platine. A la main un livre d'heures recouvert de muguet et de rose.

M. Thibault était le témoin de son fils. Après la cérémonie il y eut réception chez les parents de la mariée et plus tard l'heureux couple partit en voyage vers Ottawa.

Les Ménestrels sont à l'oeuvre

Ils préparent leur prochain spectacle: "Parade du Jour"

Les Ménestrels de Valleyfield sont à préparer leur prochaine représentation, "Parade du Jour", spectacle original, qui mettra en vedette des artistes exclusivement locaux.

Le programme sera présenté à la salle des Chevaliers de Colomb, jeudi soir, le 30 novembre, sous les auspices de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. Le 5 décembre, le même programme sera présenté sous les auspices des Chevaliers de Colomb du Conseil 1180.

La première représentation des

Ménestrels, en mai dernier, avait eu lieu en salle close. Cette fois, le public aura le choix entre les deux soirs mentionnés pour assister à ce spectacle d'un intérêt bien particulier.

Attendu que la salle des Chevaliers ne contient que 450 sièges au maximum, toutes les personnes intéressées feront bien de se procurer leurs billets à l'avance, pour ne pas se voir refuser l'entrée s'il arrivait une trop forte assistance le même soir.

Les billets sont actuellement en vente aux pharmacies Laroche et Aubin, pour les soirs du 30 novembre et du 5 décembre. Tous les membres des Ménestrels se feront également un plaisir de fournir des cartes d'admission à ceux de leur entourage qui leur en demanderont.

Près de cinquante personnages, hommes et demoiselles, font partie de la distribution de "Parade du Jour". On compte parmi les demoiselles: Mlles Hélène Brunet, Madeleine Lafleur, Gaby Lefebvre, Marcelle Legault, Thérèse Cadieux,

Rita Major, Yvonne Brassard, Lucille Provost, Jeanne Legault, Lucille Prévost, Janine Prévost, Aldina Poirier, Imelda Campagna, Rita Leduc, Pierrette, Leduc, Jeanne Leroux, Anita Bessette, Jeanne Berté Prévost, Madeleine Lebeuf, Marthe Lebeuf, Geneviève Sauvé, Hortense Dupuis, Françoise Clermont, Marcelle Déglise. Parmi les hommes, on remarque: MM. Léo Garand, Aldéric Plouffe, Hector Clément, Ha Loisselle, Fidèle Deshaies, Agénor Despont, Guy Besner, Robert Naddon, Michel Dugal, Marcel C. te, Raymond Parent, Gaston Larose, Gérard Goyette, Germain Duhalme, Paul Daigneault, Jean Paul Lepailleur, Georges Lebeuf, Hervé Aumais, Ovelus Loisselle, Aimé Lavallee, Bernard Cadieux, et autres.

On pourra communiquer avec l'un des membres précités pour toute information relativement à la prochaine représentation des Ménestrels. Les membres se feront un plaisir de renseigner qui que ce soit à ce sujet.

Hâtez leur marche en avant!

Achetez des

OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE

Tout pour la Victoire!

Cette annonce est une contribution de

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

Pour vos travaux d'impression adressez-vous à
LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
 44, rue Ste-Cécile Tél. 735
 Ouvrage garanti—
 Prix raisonnables

Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE TOUTES SAISONS RENDEZ-VOUS CHEZ
J.-L. Turcotte
 NOUVEAUTES POUR DAMES
 FLEURS DE TOUTE OCCASION
 203, Victoria Tél. 488
 Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 2 novembre, 1944

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 11

ETATS CIVILS NAISSANCES

Drouin: A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, lundi, le 23 octobre 1944, à M. et Mme Cyprien Drouin, née Marie-Berthe Roy, une fille, baptisée sous les noms de Marie Claire Réjane Christiane. Parrain et marraine: M. et Mme Emile Drouin. Porteuse: Mme Philippe Drouin, tante de l'enfant.

Drouin: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mardi, le 24 octobre 1944, à M. et Mme Jean-Marie Drouin, née Darquise Miron, une fille baptisée sous les noms de Marie Lise Huguette Lyda. Parrain et marraine: M. Joseph Miron et Mlle Georgiana Loïselle. Porteuse: Mlle Huguette Miron.

Robineault: A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, vendredi, le 27 octobre 1944, à M. et Mme Léo Robineault, née Antoinette Tremblay, une fille baptisée sous les noms de Marie André Francine, par M. l'abbé Georges Simon, curé de Melocheville. Parrain et marraine: M. et Mme Octave Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Thomas Landry.

Sarrazin: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 2 octobre 1944, à M. et Mme André Sarrazin, née Jeanne Boutin, un fils baptisé sous les noms de Joseph Gilles par M.

l'abbé Paul Laniel. Parrain et marraine: M. Louis Boutin et Mlle Yvette Boutin. Porteuse: Mlle Laurette Sarrazin.

Lalonde: Le 27 octobre, à M. et Mme Rock Lalonde, née Lucette Charette, une fille baptisée sous les noms de Marie Simone Micheline. Parrain et marraine: M. et Mme Albert Girouard, de Ste-Barbe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme C. Plourde.

Desjardins: A l'église Notre-Dame de Bellerive, le 29 octobre, a été baptisé Joseph Emile Philippe Steven, enfant de M. et Mme Emile Desjardins, née Delva Wilkins. Parrain et marraine: M. et Mme Philippe Marcellin, oncle et tante de l'enfant.

Rhéaume: A l'église Notre-Dame de Bellerive, le 29 octobre, a été baptisée Marie Gaétane Denise Francine, enfant de M. et Mme Lucien Rhéaume, née Gaétane Leduc. Parrain et marraine: M. Olivier Rhéaume et Mlle Evangeline Lalonde.

Cousineau: A l'église Notre-Dame de Bellerive, le 29 octobre a été baptisé Joseph Serge Gaétan, enfant de M. et Mme Maximilien Cousineau, née Germaine Leroux. Parrain et marraine: M. et Mme Antonin Cailhier, oncle et tante de l'enfant.

TEL QU'EN LUI-MEME par Georges Duhamel de l'Académie Française

Pour ceux qui ont aimé la "Chronique des Pasquier", Les Editions Variétés ont entrepris, il y a quelque temps, la publication d'un autre chef-d'oeuvre de Georges Duhamel "Vie et aventures de Salavin". Ce chef-d'oeuvre comprend cinq romans. C'est l'histoire d'un bureaucrate en quête de joie, d'immortalité et qui croit trouver son accomplissement en se mortifiant, en se dévouant.

Tel qu'en lui-même est le cinquième roman de cette remarquable histoire, il fait suite à **Confession de Minuit, Deux hommes, Journal de Salavin, Le club des Lyonnais**. Ici Salavin a changé sa personnalité. Il abandonne tout pour suivre son fatal destin. Il doit aussi quitter la France pour la Tunisie où il compte recommencer sa vie, si cela est encore possible, ou en tout cas fuir ce qu'il croit être son misérable passé.

En gare de Marseille, il sauve la vie d'un enfant qui va être frappé par un train. Les parents sont reconnaissants, mais Salavin les supplie de ne jamais lui parler de ce qui s'est passé, ce soir-là. Car il veut tout oublier. Il part pour l'Afrique dès le lendemain. Là il demande à une famille amie dont le mari est médecin, de soigner les malades. Sous le nom de Simon Chaverand, il est employé comme bénévole dans un hôpital. Il donne son sang, lui déjà malade, pour sauver des inconnus.

Un jour, la maladie le possède très sérieusement, son identité est dévouverte. On fait venir sa femme, il faut le ramener en France. Il meurt. C'est la fin de ce roman qui, comme on le voit, est une belle et attachante histoire.

Un volume de 256 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.25. par la poste, \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

Mélasse pour le bétail

La mélasse vendue en petites quantités est rationnée, mais la mélasse "blackstrap" peut être achetée en gros contenants (120 onces liquides ou plus) pour l'alimentation du bétail. Dans les cas spéciaux, un vétérinaire peut autoriser des achats spéciaux de mélasse rationnée en quantités ne dépassant pas deux gallons par animal.

SOUSCRIVEZ
 GENEREUSEMENT
 AU 7e EMPRUNT
 DE LA VICTOIRE

Les Nouvelles Sociales

M. Rémi Chatel de l'Acadie était de passage à Valleyfield dimanche dernier.

M. Yvon Leduc de Montréal était de passage à Valleyfield en fin de semaine.

La semaine dernière, M. René Legault de Cartierville, rendait visite à ses grands-parents, M. et Mme Célestin Brossolt.

M. et Mme Joseph Arthur Loïselle, M. et Mme Honorius Loïselle de Ste-Philomène, étaient les invités de Mme Georges Robert en fin de semaine.

Mme Joseph Robert de Ste-Barbe, était à Valleyfield dimanche dernier.

Mlle Victoria Poirier de Montréal, a passé dimanche dernier à Valleyfield.

M. et Mme Gauthier de Québec sont actuellement en visite chez leur fille, Mme Noël Demers.

Mlle Jeanne Paré de St-Louis de Gonzague a passé la fin de semaine à Valleyfield.

M. et Mme Joseph Sauvé de Montréal ont visité la famille F. Thibault et Horace Sauvé la semaine dernière.

Mme Georges Tessier de Montréal était en visite samedi dernier chez M. et Mme Ogenor Charlebois.

Dimanche dernier Mlle Madeleine Vigeant de Valleyfield visitait ses parents à Ville Saint-Laurent.

Mlles Marie-Mance Brault, Florence Laberge, Paula Brault et Christine Laberge ont passé la fin de semaine à St-Louis de G.

Mlle Solange Bourgoïn de Valleyfield a passé la fin de semaine à St-Ancet.

Mlle Alina Daoust était de passage à Ste-Barbe en fin de semaine.

Mariage Baril—Hallé
 Samedi dernier, le 28 octobre 1944, à 9 heures en l'église du Sacré-Coeur, M. l'abbé Gonzague Leboeuf, vicaire, bénissait le mariage de Mlle Jeanne Hallé, fille de M. et Mme Godefroy Hallé, avec M. Eddy Baril, fils de M. Donat Baril. La mariée accompagnée de son père portait une robe de crêpe bleue, un diadème et un voile court. Sa gerbe était composée de roses rouges et de gardenias naturels. M. Donat Baril était le témoin de son fils. Après la cérémonie à l'église, il y eut réception chez les parents de la mariée. Les nouveaux conjoints partirent ensuite en voyage à Trois-Rivières et à St-Pierre les Becquets, chez les parents du marié, où ils passeront la semaine.

Mariage Barrette—Cousineau
 Lundi dernier, le 30 octobre 1944, à 8 heures en l'église du Sacré-

Coeur, M. le chanoine Herménégilde Julien, curé, bénissait le mariage de Mlle Dénège Cousineau, fille de M. et Mme Delphis Cousineau, avec M. Eugène Barrette, fils de M. et Mme Arthur Barrette. La mariée accompagnée de son père portait une longue robe blanche, un diadème, ainsi qu'un voile court. Sa gerbe était composée de roses blanches. M. Arthur Barrette était le témoin de son fils. Après la cérémonie il y eut réception au Club Touriste. Les nouveaux conjoints partirent ensuite pour un voyage à Ottawa. Mme Barrette portait alors un manteau brun, chapeau et accessoires bruns. Etaient de passage à Valleyfield à cette occasion: M. et Mme Nelson Poirier et leur fillette Micheline de Thetford Mines.

Naissance
 A l'épouse de M. Henri-Paul Poulin, née Fernande Lizotte, une fille baptisée Marie Paule Nicole. Parrain et marraine: M. et Mme Emile Lizotte, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Poulin, grand-mère de l'enfant.

Mme Lucy Savich de Valleyfield a passé la fin de semaine à Oshawa, Ont.

M. et Mme Fritz Ruppreck, Theresa Benoit, de Malone, visitaient leurs parents à Valleyfield, dimanche.

Le militaire Réal Guimond du camp de Joliette était en congé dans sa famille, la semaine dernière.

M. et Mme Hervé Joubarne et leur fillette Monique étaient à Melocheville dimanche, les invités de M. et Mme J. O. R. Leduc.

M. et Mme Eudore Daoust et leur fillette Marie-Claire de Falher, Alberta, sont actuellement en voyage pour visiter leurs parents et amis à Québec, Montréal et Valleyfield.

Mlle Jeanne Lalonde de Valleyfield passait la fin de semaine chez ses parents à St-Lazare.

Mmes Paul Viau et Hervé Leduc de Valleyfield sont de retour d'Ottawa. Elles ont rendu visite à MM. les séminaristes P. E. Leduc et P. Laplante.

Assistaient à l'initiation des Chevaliers de Colomb dimanche à Brasher Falls, U.S.A.: MM. Ovelus et Réal Loïselle, Guy Besner, Wilfrid Goulet, Joseph Audette.

Le militaire Mirelle McSween du camp de Petawawa est actuellement en congé de 14 jours dans sa famille.

M. et Mme Léo Séguin de Bellerive ont passé la fin de semaine à Rigaud, chez leurs parents.



LE SIROP PAR EXCELLENCE

Le plus économique pour soulager des

Affections des Bronches

Toux — Rhumes

Gripes

Bronchites

Demandez-le toujours à la

Pharmacie J. L. PERRON

Pharmacien-Chimiste

229, rue Victoria VALLEYFIELD, P.Q.

Le mariage Durnin et Prévost

Célébré ces jours derniers à Ormstown

Samedi le 28 octobre 1944 à 9 heures, en l'église St-Malachie d'Ormstown, M. le curé T. H. Déloge bénissait le mariage de Mlle Gaétanne Prévost, fille de M. et Mme Willie Prévost, avec M. Daniel Durnin, fils de M. et Mme Patrick Durnin, décédée, de St-Stanislas de Kostka. La mariée accompagnée de son père portait une robe de dentelle rose, un voile en tulle, maintenu par un diadème de roses, une mante de lapin blanc complétait sa toilette. Elle tenait en main un livre d'heures recouvert de roses. M. Durnin était le témoin de son fils. Après la cérémonie il eut réception à l'hôtel Hébert.

M. et Mme Daniel Durnin partirent ensuite pour Québec et Ste-Anne de Beaupré.

Pour voyager Mme Durnin portait une robe coco et un manteau de lainage brun avec collet de renard croisé, accessoires de même ton, une gerbe d'oeillets à l'épaule.

A leur retour M. et Mme Durnin habiteront St-Stanislas de Kostka.

Salon Élégant

• COIFFURES DE TOUT GENRE • MANICURE
 • TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU
 • NOUVEAU SYSTEME DE "PERMANENT A FROID"

Mme O.-L. CLERMONT, Propriétaire
 46, rue du Marché Tél. 323 Valleyfield



Deux coiffeuses bilingues d'expérience

La FAIBLESSE
 PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
 Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
 Pâleur, Irrégularités
 Fatigue, Nervosité, Périodes douloureuses
 Faiblesse, Menque d'Appétit
 Douleurs de Dos, de Reins
 Troubles internes essentiellement féminins
TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES
 POUR LES FEMMES FAIBLES
 Cie Chimique FRANCO
 Américaine Ltée
 1570, rue St-Denis, Montréal

Les funérailles de M. L. Prud'homme eurent lieu à Ste-Martine récemment

Une grande assistance aux funérailles—La famille reçut de nombreux témoignages de sympathie—Remerciements à tous

Ces jours derniers ont eu lieu les funérailles de M. Léandre Prud'homme, époux en première nocces d'Exilda Legris et en deuxième nocces d'Aurore Masse, décédé à l'âge de 62 ans. M. le curé Arthur Goyette fit la levée du corps.

Le service fut chanté par le Rév. Père Roméo Boileau, cousin du défunt, assisté de MM. les abbés Goyette et Gagnon, diacre et sous-diacre. La quête fut faite par MM. Uldège Masse et Armand Gagnier, neveux du défunt.

Les porteurs étaient MM. Arthur, Léonard, Valéry, Jos. et Adrien Prud'homme, Alexandre Emond et Hormisdas Patenaude.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Aurore Masse, cinq fils: Bernard, Conrad, Georges, André, Emile; cinq filles: Mme Édouard Jarry, Bernadette; Mme Armand Lazure, Marie-Olivine; Mme Orpha Laurin, Marie-Rose; Madeleine et Cécile; ses gendres: Édouard Jarry, Armand Lazure, Orpha Laurin; ses brus: Mmes Bernard Prud'homme, née Béatrice Poirier; Conrad Prud'homme, née Lucienne Bouchard; Georges Prud'homme, née Simonne Laberge; sa mère, Mme Valère Prud'homme; ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Arthur Prud'homme, Léonard Prud'homme, Valéry Prud'homme, Jos.-Adrien Prud'homme; ses soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Armand Bédard, née Rosina; Joseph Gagnier, née Alexina; Joseph Hou-

le, née Virginie; Israël Châle, née Eugénie; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Alexandre Emond, Isidore Legris, Donat Yelle, Hormidas Patenaude, Athanase Frappier, Hormidas Brault; ses neveux et nièces: MM. et Mmes Ubald Bédard, René Roy, Oscar Prud'homme, Paul Parent, Armand Gagnier, Arthur Gagnier, Arcade Gagnier, Emilien Joannis, Jacques Hébert, Lucien Walthier, Marcel Théorêt, Emile Sarazin, Lionel Guimond, Harry Masse, Uldège Masse, Édouard Bergeron, Flaribert Allard, Gabriel Sarazin, Lucien Vézina, Alexandre Myette, Josephat Yelle, Raoul Yelle, Hector Yelle, Gérard Prud'homme, Marcel Prud'homme, René Gagnier, Armand Masse, Denis Gagnier, Miles Georgette, Thérèse, Aline, Suzanne, Françoise, Mariette, Hélène, Lise, Thérèse, Yolande Gisèle Prud'homme, Diane Houle, Mariette Bédard, Gertrude, Suzanne, Marie Marthe Legris, Madeleine Yelle, Gustave, Louis, Léa Legris.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies.

REMERCIEMENTS

Mme Léandre Prud'homme et sa famille remercient bien sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de M. Léandre Prud'homme, soit par offrandes de messes, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.



M. Lucien Aubin qui agira comme hôte de la Chambre de Commerce des Jeunes à Valleyfield.



M. JOSEPH BOUTHILLIER, solliciteur pour la paroisse St-Antoine Abbé.

Célébration grandiose du 37e anniversaire de prêtrise de M. l'abbé T. H. Delage

Une soirée familiale en l'honneur de leur curé est organisée par les citoyens de la paroisse Ste-Malachie de Ormstown—Un programme récréatif très bien préparé

Le 26 octobre, à la salle McDougall, avait lieu une magnifique séance à l'occasion du 37e anniversaire de prêtrise de M. le Curé Déage. Une foule nombreuse et joyeuse remplissait la salle à pleine capacité. Il y avait environ 425 personnes. On a dû même refuser l'entrée à plusieurs autres. Dès l'arrivée de M. le Curé, le maître de cérémonie adressa quelques mots à l'assemblée, en leur disant: "Vous êtes venus nombreux ce soir, encourager nos amateurs. Je vous en remercie au nom de qui de droit. Je vous souhaite donc la plus cordiale bienvenue. Je puis vous assurer que vous ne regretterez pas cette soirée tout à fait intime et j'oserais dire: familiale. Cette séance a été préparée avec beaucoup de soin, et saura sans nul doute vous récréer et vous reposer un peu de vos occupations: oubliez tout, et respirez profondément cette atmosphère de joie, de calme et de sourires qui voltige un peu partout dans cette salle ce soir.

Comme lever de rideau on présenta une charmante saynète intitulée "Une demoiselle capricieuse", et interprétée par Mlles Lorraine Beauchamp, Marie-Ange Thibeault, Géralda Guérin. Cette exquise petite comédie a été rendue avec un art accompli, ce qui est tout à la louange des actrices.

L'assemblée commençait déjà à se déridier et attendait avec impatience la grande comédie de la soirée qui paraît-il pouvait faire rire même les plus sérieux. Mais cependant comme c'était le 37e anniversaire de prêtrise de notre bon curé M. Déage, on n'a pas voulu laisser cette anniversaire dans l'ombre, c'est pourquoi notre maître de cérémonie vint offrir à M. le curé les meilleurs vœux de toute la paroisse d'Ormstown, en ces termes: Les romains de l'antiquité avaient une expression énigmatique pour signifier un jour heureux. Cette expression était celle-ci: Albo lapillo notare diem. Marquons ce jour heureux d'une pierre blanche. Chaque pierre blanche désignait donc une journée de bonheur.

Mes chers amis, vous êtes réunis ici, ce soir, non seulement pour assister à des chants et à une comédie, mais surtout pour souligner une date heureuse, un jour de bonheur, un anniversaire notable. En effet, demain, ce sera le 37e anniversaire de prêtrise de notre bon et dévoué curé. Si nous avions adopté la coutume romaine, il y aurait ici ce soir, plusieurs pierres blanches pour rappeler cet événement unique sur terre. M. le curé, permettez moi de vous présenter, au nom de tous vos paroissiens, nos meilleurs vœux de bonheur et de longue vie à cette occasion.

Ceux de langue anglaise vous diraient: Many happy returns of the Day. Mais vos paroissiens d'Ormstown ont leur formule à eux et qui est celle-ci: M. le curé, puissiez-vous demeurer avec nous jusqu'à ce que ceux d'Ormstown que vous avez baptisés soient devenus grand-pères à la barbe blanche et grand-mère à l'allure vénérable.

Nous profitons aussi de cette circonstance pour vous souhaiter une santé des plus florissantes. Et ces beaux vers du poète s'appliquent admirablement à votre dévouement sacerdotal:

"Seigneur, si je fus bon Samaritain moi-même, Et si me couchant tard et me levant matin,

J'ai consacré mes soins à celui qui nul n'aime,

Vous serez en retour mon bon Samaritain..."

Puis Mlle Yvette Varin vint réciter un charmant poème de circonstance composé par M. l'abbé Paul Deguire et dédié à M. le curé Déage.

Ensuite Mlle Gabrielle Lussier et M. Gérald Beauchamp vinrent nous chanter une composition tout à fait inédite qui eut l'art de plaire au public cette chanson composée par M. l'abbé Paul Deguire, résumait avec humour tout le programme de la soirée.

Qui ne connaît la fameuse "Romance" de Sibélius. Mlle Jeanne d'Arc Guérin interpréta cette pièce musicale avec un brio et une technique qui sont tout à son honneur.

Maintenant, en avant pour la grande comédie intitulée: "Un visiteur de New-York". Voici les personnages:

Caroline: Mlle Dolorèse Hébert
Philomène: Mlle Pierrette Guérin
Féfine: Mlle Madeleine Lussier
Séraphin: M. Josaphat Beauchamp
Mère de Séraphin: Mlle Géralda Guérin

Visiteur de New-York: M. Adoris Beauchamp

Une envoyée du maire: Mlle Marie-Ange Thibeault.

Comme entr'acte on présenta un extrait des fameuses Valses de Strauss. Comme tous le savent, Strauss est le maître de la Valse. Cet extrait a rappelé sans doute bien des souvenirs à tous ceux qui ont connu cette belle danse harmonieuse et gracieuse qu'est la valse. Mlle Réjeanne Primeau chanta avec une grande maîtrise le morceau intitulé "Valse de Vienne" de Strauss. Accompagnée au piano par Mlle Jeanne d'Arc Guérin.

C'est l'automne... le triste automne. Les feuilles mortes voltigent dans l'air comme des âmes en peine. La nature, avec un charme infini, travaille à mourir. Les oiseaux s'enfuient vers des pays plus cléments. En conséquence on a choisi: Départ de l'hirondelle. Ce duo interprété par Mlles Réjeanne Primeau et Jacqueline Cartier a su capter l'attention de l'auditoire au point de mériter un rappel.

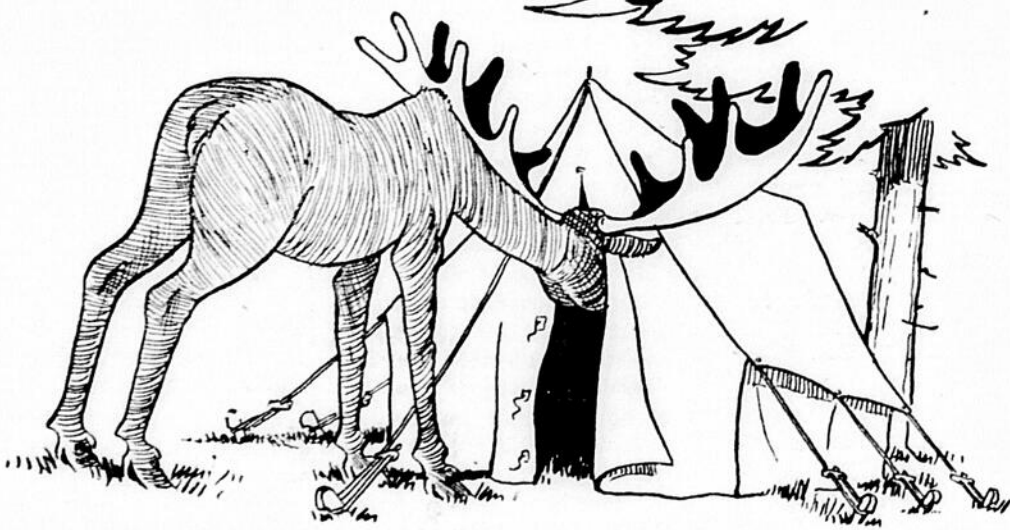
Et ce fut le deuxième acte de la comédie.

On dit que la musique adoucit les moeurs. D'aucuns pensent le contraire. Ne discutons pas cette question épineuse. Cependant cet aphorisme reconnu que la musique a toujours un charme reconnu et qu'il fait bon quand la vie est méchante, d'écouter une de ces romances qui savent endormir nos peines et ranimer nos espoirs. Mlle Rita Smith nous le prouve bien jouant avec délicatesse la pièce suivante: "Novellette de Lund Skabo.

A la grande joie de l'assistance, Mlles Madeleine et Gabrielle Lussier eurent un grand succès avec leurs chansons de "Cow-Boys".

Et le rideau se leva pour le 3e et dernier acte de la comédie. Ce qui terminait cette séance d'un comique irrésistible, et préparée en espace de trois semaines environ. Il serait difficile de faire l'analyse détaillée de l'interprétation de chaque acteur et de chaque actrice; mais l'opinion générale fut que chaque rôle fut présenté avec un art charmant et avec un naturel digne des professionnels de la scène. Et la meilleure preuve de ceci, c'est que l'assistance a interrompu plusieurs fois (suite à la page 13)

Où est Gos?



... au travail - tous les jours

Chaque heure perdue diminue notre production industrielle et prive nos soldats du matériel de guerre dont ils ont besoin pour mener à bien leur tâche.

Si l'on multiplie ces "heures perdues" pour cause de maladie, de vacances ou simplement "paresse tout court" par le nombre de travailleurs canadiens, on comprendra dans quelle mesure elles peuvent sérieusement entraver notre effort de guerre.

Toute absence du bureau ou de l'atelier ralentit la marche de nos gars au front. A nous d'être assidus au travail jusqu'au jour où l'ennemi aura plié l'échine pour de bon.



Contribué par la
BRASSERIE

Dow

MONTREAL

IL FAUT TOUT FAIRE POUR GAGNER LA GUERRE D.48P

Nouvelles de la région

Hemmingford

M. Jean Deneault à Montréal mercredi.

Le soldat Roy Ménard, sa dame et fillette, en promenade jeudi chez Hugh Whyte.

M. Adolphe Fullum vient de recevoir la nouvelle de la mort de son fils Walter, mort sur le champ d'honneur, quelque part en Belgique.

M. Thomas D. Brogan de Plattsburg, N.Y., Mme W. Atkinson d'Aubrey et Mme Mary J. Brogan, rendaient visite chez M. Thomas Murray, de Sherrington, dimanche dernier.

Mme Fred Dyette, née Méline Dumais, est décédée cette semaine à Springfield, Mass., elle était autrefois de cette paroisse.

La semaine dernière avait lieu le mariage de Clovis Laplante, fils d'Oswald Laplante, avec Rita Dagenals, fille de M. et Mme J. Dagenals, de St-Chrysostôme.

Samedi aura lieu le mariage de Ludger Hébert, fils de Albert Hébert et de M. Ferras, avec Françoise Duquette, fille de Wilfrid Duquette et de Véronique Deneault. Tous deux de cette paroisse.

Célébration grandiose

(Suite de la page 12)

Plusieurs fois les acteurs par leurs éclats de rire et leurs applaudissements sympathiques.

A certains moments, le rire devenant au paroxysme, les acteurs durent arrêter de parler durant plusieurs minutes pour permettre aux spectateurs de rigoler à leur goût.

Tous sont partis très satisfaits de cette réunion intime et en répétant que cette agréable soirée sera leur meilleur souvenir de l'année. D'aucuns même ont exprimé le désir de voir répéter cette comédie si gaie, si captivante et si désopilante.

En un mot ce fut un éclatant succès dont les amateurs d'Ormstown peuvent à bon droit se glorifier. Tout est bien fini bien.

C'est pourquoi les quelques mots de M. l'abbé Deguire pour clore cette soirée furent bien à propos lorsqu'il s'exprima en ces termes:

"Il me fait plaisir de profiter de cette circonstance pour présenter à M. le curé Délage au nom de toute la paroisse, nos meilleurs vœux à l'occasion de son 37e anniversaire de prêtrise. Je tiens aussi à profiter de cette circonstance pour dire mes remerciements les plus sincères, aux acteurs et aux actrices qui se sont acquittés de leur rôle, comme de vraies étoiles de Hollywood. Mes meilleurs remerciements à Mlle Jacqueline Cartier, notre maître de cérémonie, ainsi qu'aux musiciennes, cantatrices et aux chanteurs, sans oublier nos élégants placiers ayant à leur tête M. Jim Cartier. Mais surtout je tiens à adresser mes félicitations à une personne qui est dévouée sans compter, à une personne qui a eu la patience d'assister à toutes les exercices, à une personne enfin qui a été responsable du beau succès de cette soirée et j'ai nommé Pierre Guérin. Je n'ai qu'un

St-Stanislas

M. et Mme Wilfrid Tisseur de Beauharnois rendaient visite à M. et Mme Adélaïde D'Aoust, la semaine dernière.

M. Réal Billette passe quelques jours dans sa famille.

Dimanche M. et Mme Emile Patenaude recevaient un groupe de parents et d'amis à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

St-Chrysostôme

Messe anniversaire

Courpion: Mercredi fut chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mlle Courpion recommandée par M. et Mme Gérard Vincent.

Le Sergent Tanner de la R.C.-A.F. de Mont Joli rendait visite à sa famille chez Mme Robertson, récemment.

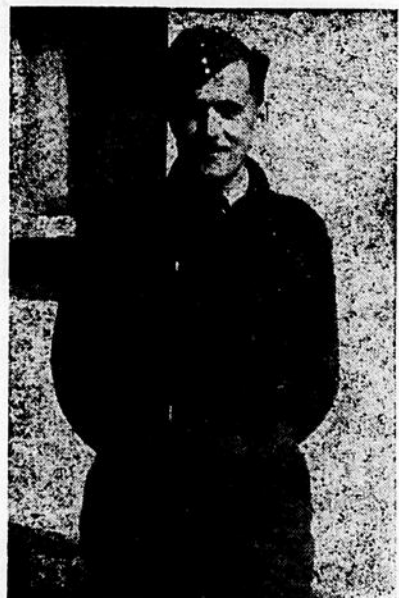
Dimanche dernier M. et Mme Exemer Bourdeau recevaient à une veillée en l'honneur de M. et Mme René Dallaire, à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

M. et Mme Armand St-Jean de Lachine de passage ici dimanche.

Mme William Atkinson à Montréal pour quelques jours chez Mme Bonnier de Ville Emard et Mme Dupuis de Verdun.

Mme Léonard Sr., Mme Léonard Jr., Mme Jackie Watkin, de Montréal, chez Mlles Atkinson, dimanche.

EN SERVICE



Le soldat FLORIAN GRENIER, fils de M. Louis Grenier, 55, rue May, de cette ville, actuellement en service armé au camp de Petawawa.

mot d'ordre à vous laisser: "Aime, chante et crois".

Et M. le curé ajouta quelques mots de félicitations et d'encouragement.

Notre Hymne nationale clôtura le tout, et chacun s'en retourna à son foyer, un large sourire aux lèvres et le bonheur plein le cœur.

Plusieurs nous en voudraient si nous oublions notre habile initiateur et aussi directeur de cette soirée, M. l'abbé Deguire, toujours si dévoué. Nous formulons le désir qu'il revienne souvent avec ses amateurs semer le bonheur et la joie dans la belle paroisse d'Ormstown.

A ORMSTOWN



M. ADORIS BEAUCHAMP, vendeur d'obligations du 7e emprunt de la Victoire pour le village et la paroisse d'Ormstown.



Ste-Martine

Le Rév. Frère Amos, directeur du Collège de Varennes, chez M. et Mme Louis Gagné et son frère M. Diomède Gagné, dimanche dernier.

Mlle Lucienne Gascon d'Ottawa et son ami, M. Rémillard, de Montréal, chez M. et Mme Odilon Gascon dimanche dernier.

M. et Mme Lionel Laberge à Montréal la semaine dernière.

M. Normand Gadoua de la R.C.-A.F., de Lachine, ainsi que M. Raymond Gadoua de Valleyfield, chez leurs parents, M. et Mme Willie Gadoua, dimanche dernier.

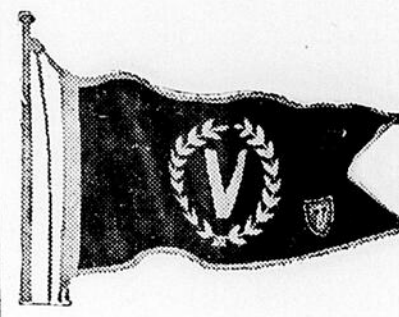
M. et Mme Frank Hébert et leur famille de Valleyfield, Bellerive, et M. Ernest Hébert de Montréal, ainsi que M. et Mme Arthur Hébert de Ste-Philomène, chez leurs parents, M. et Mme Phidime Hébert, dimanche dernier.

Mlle Jacqueline Foucault de Montréal chez Mlle Françoise Prud'homme, dimanche dernier.

me, dimanche dernier.

M. et Mme Rodrigue Renaud de Beauharnois, ainsi que Mlle Rollande Varin, chez M. et Mme Evangéliste Varin, dimanche dernier.

M. et Mme Aristide Grégoire ainsi que M. et Mme René Gagné de passage à Montréal, la semaine dernière.



Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

"Tout pour la Victoire...
Achetez une Obligation de plus aujourd'hui"



Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA"
MAJESTIC BOTTLING WORKS
VALLEYFIELD, P.Q.

Téléphone 1038

Valleyfield, P.Q.

687F

UNITED AUTO PARTS

of VALLEYFIELD Ltd.

A. PATENAUDE, prop.

Atelier de réparations. Pièces authentiques.

Pneus "GUTTA PERCHA"

13, RUE DUMARCHE

VALLEYFIELD, P.Q.

TELEPHONE 748

Ouvert tous les jours de 8 heures a.m. à 7 heures p.m., sauf les vendredis et samedis, ouvert jusqu'à 9 heures p.m.



Commencer à prendre soin de vos plantes en pot en hiver

Si vous voulez conserver vos plantes en pots en bon état pendant l'hiver, prenez en soin dès que vous commencez à faire du feu en automne. Beaucoup de plantes meurent pendant l'hiver parce qu'elles sont tenues dans des chambres beaucoup trop chaudes pour elles. Elles sont souvent flétries et en mauvais état lorsque Noël arrive parce qu'elles ont été placées trop près d'un radiateur. La chaleur tue plus de plantes dans la maison que le froid. La température idéale pour les plantes gardées dans la maison est d'environ 65°. Et même une température de 0 à 65°F, trois degrés de moins que celle que l'on recommande au point de vue de la santé et de la conservation du combustible, est encore préférable. Si l'on désire avoir des plantes dans une des chambres que l'on habite, la meilleure chose à faire est de tenir ces chambres aussi fraîches que possible, sans que la famille soit incommodée par le froid.

Les plantes endurent plus ou moins bien la lumière du soleil, suivant leur nature. Par exemple les fougères veulent avoir une abondance de lumière, mais elles redoutent la lumière directe du soleil; par contre, les plantes florifères en général exigent tout le soleil qu'on peut leur donner, spécialement en hiver. Les plantes à feuillage s'accroissent mieux d'une lumière insuffisante mais en hiver on peut les exposer directement au soleil.

Il faut avoir soin de prévenir les courants d'air sur les plantes mais il faut aussi éviter une atmosphère trop sèche qui, non seulement raboutit les plantes mais favorise la propagation de certains insectes nuisibles comme l'araignée rouge. On peut augmenter l'humidité dans l'atmosphère qui environne les plantes en posant les pots dans des caisses peu profondes remplies de petits cailloux, de gravier ou de mousse que l'on tient humide. Le bon égouttement des pots est une protection importante. Le meilleur moyen d'y pourvoir est de remplir le pot d'un terreau qui soit de nature à faciliter le passage de l'air et de l'eau. Un mélange de deux parties de bons terreau de jardin, une partie de fumier pourri et une de sable est généralement le meilleur pour la plante en pot. On peut, si cela est nécessaire, faciliter encore l'égouttement en mettant au

fond du pot des cailloux, de petites pierres ou des matériaux de ce genre pour que l'excès d'eau puisse s'égoutter aisément.

ESCLAVE ... OU REINE?

par Delly

Après avoir publié plusieurs des plus beaux romans de Delly, Les Editions Variétés viennent de faire paraître un autre beau roman de cet auteur, roman dont l'intrigue se déroule en Russie.

Le prince Ormanoff, homme froid et autoritaire, vient de perdre sa femme, la princesse Olga qu'il adorait. Il vit seul sur ses terres, ne s'occupant plus de dominer son entourage par une arrogance farouche qui cache sans doute sa grande douleur.

Il fait un jour la connaissance de Lise de Subrans, une de ses cousines éloignées, qui, à la suite de revers de fortune de sa famille, doit travailler.

Le prince, émerveillé par la beauté de la jeune fille et par la très grande ressemblance qu'il lui trouve avec sa première femme, décide de l'épouser.

Le prince Ormanoff ne l'aime pas, il veut en faire un objet de luxe, ayant goûts, qualités et inclinations qu'il désire voir chez sa femme. Il prétend la façonner et l'adapter à toutes ses exigences et à tous ses caprices.

Lise commence par refuser les avances de son riche cousin. Cependant, sur les instances de sa meilleur amie, elle accepte enfin d'épouser le prince.

Mais le prince qui croyait pouvoir faire sa chose de cette jeune fille sans fortune s'aperçoit bientôt que, sous des dehors timides, Lise cache une énergie inépuisable. Malgré toutes les embûches qu'il dresse sur son chemin, il ne réussit pas à soumettre la jeune princesse à ses exigences. Elle ne veut pas être seulement un objet de luxe, elle veut être une femme de devoir. Aussi, au bout de quelque temps, le prince la prend en grippe et, à cause de son orgueil blessé, lui fait toutes sortes de misères.

Un volume de 208 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.00 par la poste, \$1.10. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal.

Semaine Provinciale des Chambres de Commerce du 12 au 19 novembre

Nombreuses activités de la Chambre de commerce des Jeunes à Valleyfield durant cette semaine—M. Paul Beaulieu, ministre du commerce, conférencier invité au dîner-causerie de la chambre, le 19 novembre

ASSERMENTATION DU CONSEIL

La chambre de commerce des à une série d'activités nombreuses pour la semaine provinciale uses pour la semaine provinciale qui se fera du 12 au 19 novembre prochains.

L'événement principal de la semaine sera le dîner causerie de dimanche le 19, alors que M. Paul Beaulieu, ministre du commerce, sera le conférencier invité.

M. Paul Beaulieu, député de St-Jean à l'assemblée législative, est bien connu de la population de Valleyfield. Sa venue sera saluée avec plaisir par toute la population, et particulièrement par les commerçants et hommes d'affaires de cette ville.

Au début de la semaine provinciale, lundi, le 13 novembre, il y aura une assemblée générale convoquée au club Touriste de Valleyfield. Gerry Philbin, de retour d'outremer, et ancien vice-président de la chambre de commerce junior, adressera une allocution spéciale aux membres ce soir-là.

Mardi soir, a été cédulée l'assermentation du conseil de la chambre par le maire, à l'hôtel de ville. Cette cérémonie d'as-

sermentation sera suivie d'une partie de quilles mixte, au Valleyfield bowling, chez M. Ernest Gendron.

Tous les membres sont invités sans autre avis à se rendre à la salle de quilles de M. Gendron ce mardi soir, 14 novembre.

Mercredi après midi, à 3.30 p.m., les membres à une visite industrielle. Pour cette occasion, M. Gerald Meunier, président du comité des visites industrielles, a pris les arrangements avec M. Laframboise pour aller visiter la compagnie Valleyfield Silk Mills. Après la visite industrielle les membres du groupe visiteur, et les autres qui voudront s'y joindre, se rendront à l'hôtel Balmoral pour un souper aux "beans".

Le lendemain, jeudi soir, le 16 novembre, aura lieu une soirée dansante au club Touriste de Valleyfield.

Les billets, pour ces diverses organisations, seront en circulation incessamment.

Pour autres informations, on pourra s'adresser auprès des directeurs de la chambre de commerce des jeunes.

Jamais une campagne ne fut menée aussi rondement que celle de la Montreal Cottons

Les solliciteurs obtiennent les signatures de 100% des employés de la manufacture et dépassent leur objectif par une bonne marge—On a du terminer le travail à la fin de la première semaine—Une fête pour les solliciteurs et la présence de S.H. le Maire—Plusieurs conférenciers, dont Jerry Philbin

En quatre jours une équipe de 60 employés de la Montreal Cottons, transformés en solliciteurs de la campagne du 7e Emprunt de la Victoire, ont réussi à placer des obligations chez 100% pratiquement des 3000 employés de cette compagnie à Valleyfield. Ils ont même dépassé leur objectif de 15%.

Dimanche dernier les solliciteurs de la Montreal Cottons se réunirent à une assemblée tenue dans la salle à dîner pour entendre les paroles convaincantes de M. Delcourt de Montréal et du lieutenant "Johnny" Bolduc, revenu invalide de Normandie. L'enthousiasme qui se produisit chez les assistants fut si effectif qu'à la fin de cette première journée les demandes d'obligations de la Victoire se chiffraient à \$180,000.00.

Le mercredi matin une autre conférence fut prononcée par M. Raphael Bélanger, contrôleur de la Cité de Salaberry de Valleyfield. Le vendredi suivant le Dr O. E. Caza, président du 7e Emprunt, présentait le fanion d'honneur, emblème du succès remporté. A ce moment là les ventes atteignaient \$225,000. Une assemblée spéciale fut tenue en l'honneur de M. Bill Kimber, blessé de retour de Sicile et de M. Henri Lanctot, autre victime de blessure reçues en Italie et

employé depuis son arrivée à la Gault.

Le chef d'escadrille Gerald Philbin, D.F.C., sut aussi intéresser fortement le groupe par le récit de ses aventures et sur des détails précis du coût de l'entraînement de l'équipage en charge d'un bombardier lourd.

L'entraîn a atteint un tel point que la concurrence se mit entre les vendeurs de chacun des départements et les souscriptions s'accumulaient; au point qu'il fallut clore la campagne à la fin de la première semaine.

Le lieutenant colonel W. G. E. Aird, directeur gérant de la compagnie déclara aux solliciteurs que jamais une campagne n'avait été menée aussi rondement que celle là et que jamais l'on avait vu autant d'enthousiasme. Il annonça de plus que le vendredi, 3 novembre, une fête sera donnée en l'honneur des vendeurs dans les salles du club Moco, à 8 heures du soir. A cette occasion on aura la visite d'invités de marque, dont S.H. le Maire de Valleyfield qui se fera certes un plaisir de féliciter les vaillants solliciteurs responsables d'un aussi grand succès.

Durant cette semaine les divers départements du moulin tireront au sort pour le bonus et une somme de \$1500. sera distribuée en prix.

Invitation des Noirs et Blancs

Aux amateurs de la raquette—Assemblée au club Touriste dimanche prochain

Les Noirs et Blancs du club de raquette Salaberry Inc. lancent une invitation à tous les amateurs, de la raquette, pour se rendre au club Touriste, dimanche prochain, à 2.30 p.m.

Le président du club, M. Honoré Lécuyer, le secrétaire-trésorier, M. Lucien Quenneville, Madame Oslas Lapierre, présidente, ainsi que la sœur du club, Mlle Marie-Paule Cyr, et tous les officiers du club font appel à tous les intéressés pour cette importante assemblée.

M. Raoul Charbonneau, secrétaire trésorier de l'union canadienne des raquetteurs, qui n'a pu venir dimanche dernier à Valleyfield, pour des raisons majeures, viendra sûrement cette fois-ci rendre visite aux Noirs et Blancs de notre ville.

Tous ceux qui ont à coeur les intérêts du club Salaberry Inc. qui porte avec tant de gloire le nom de cette ville, devront donc se rendre au club Touriste dimanche prochain.

La raquette est l'un des sports les plus typiquement canadiens, et il importe d'en conserver toujours chez nous l'heureuse tradition.

Tournoi de pool chez Léo Hébert

Deuxième tournoi annuel

Le deuxième tournoi de pool annuel est à s'organiser à la salle de billards Léo Hébert.

Le succès remporté par le tournoi de l'an dernier méritait certainement que semblable tournoi soit réorganisé cette année.

Léo Hébert nous prie d'annoncer à tous les amateurs de pool de la ville qu'ils peuvent prendre part à ce tournoi et que pour cela ils n'ont qu'à donner leurs noms avant le 5 novembre prochain, car l'ouverture du tournoi se fera le mardi, 7 novembre.

C'est le deuxième tournoi annuel organisé à la salle de billards Léo Hébert. On s'attend à ce qu'un nombre de concurrents plus grand que celui de l'an dernier participe au tournoi.

Pour toutes communications, on pourra s'adresser par téléphone, chez Léo Hébert, Tél. 1188.

AÏE—MON DOS!

La raideur, la douleur dans le dos peuvent être causées par la paresse des reins. Les Gin Pills aident les reins à travailler plein temps! Argent remboursé si vous n'êtes pas satisfait.

Format régulier, 40 Pilules
Gros format, 80 Pilules
Aux États-Unis, demandez
le "Gin Pills".



PALLADIUM

SALLE DE DANSE,
RUE ALEXANDRE, BELLERIVE

DANSE CARREE

-- avec --

Sid Plamondon

et son orchestre

Western Pals

TOUS LES

SAMEDI SOIRS

DANSE CARREE

A LOUER: SALLE DE RECEPTION
POUR MARIAGE ETC.

TEL. 1325J

Quatre clubs en perspective dans la ligue junior locale

Paul Daigneault, Raymond Rousse, Gérard Goyette et Lucien Lalonde seraient les capitaines de quatre équipes juniors—Un club d'étoiles des quatre clubs sera formé par Lucien Leduc

AMATEURS NOMBREUX LUNDI DERNIER

Voilà lancé à tous les joueurs de hockey juniors, moins de vingt ans, n'est pas resté sans réponse.

On avait invité tous les jeunes joueurs intéressés à faire partie d'une ligue de hockey junior locale, en plus d'être les aspirants à jouer dans une équipe junior étoile, à se rendre à l'arena lundi soir dernier.

Plus de 75 jeunes hommes se sont rendus à l'arena ce soir-là pour pratiquer un peu le manie- ment du hockey et l'usage du patin. Après la pratique du club senior, les Braves de Valleyfield, Lucien Leduc invita tous ces jeunes à évoluer sur la glace.

Avec deux gardiens de buts d'oc- casion, on entreprit alors une partie improvisée, entre deux clubs posséd- ant environ trente joueurs chacun, dont l'un était piloté par Lucien Leduc, et l'autre par Eddy Cadieux.

Lucien Leduc remarqua bientôt dans ce groupe plusieurs jeunes joueurs de bon calibre. Le choix, pas encore définitif cependant, s'est arrêté sur Jean-Paul Marchand,

Pierre Godbout, Marcel Quesnel, Charlie Lafontaine, Georges Bou- gie, Jean-Paul Bisailon, Paul Dai- gneault, Lucien Lalonde, Robert Tessier et Gérard Goyette. Ces joueurs seront appelés à faire partie d'un club junior local qui jouera contre des clubs étrangers à sept ou huit reprises au cours de la saison. D'autres noms s'ajouteront à ceux déjà mentionnés.

D'autre part, il se formera quatre clubs dans la ligue junior locale. On prévoit que Paul Daigneault, Raymond Rousse, Gérard Goyette, et Lucien Lalonde seront les capi- taines des différentes équipes en formation.

Ces quatre capitaines espèrent mettre sur pied de bonnes équipes pour la prochaine saison. Nul doute que de ces quatre équipes, sortiront de valeureux prospects pour le club senior à l'avenir.

Les capitaines et les joueurs de la ligue junior sont priés de se tenir en communication avec Lucien Le- duc pour tout renseignement sup- plémentaire.

Le club Salle de Billards Hébert fête son championnat

Au chalet du parc Sauvé, samedi soir dernier— Son honneur le maire, M. Robert Cauchon, ainsi que MM. les échevins, L. Mercier, W. Barrette et L. Quevillon, assistent à cette soirée

M. ANTONIO LEDUC PRESIDE

Le club Salle de billards Léo Hé- bert, détenteur du titre de cham- pion de la saison 1944 de la ligue de balle molle de Valleyfield, a fêté de façon amicale son championnat, samedi soir dernier au chalet du parc Sauvé.

Plus de 200 convives étaient pré- sents à cette fête sportive, tenue sous la présidence de M. Antonio Leduc, président de la ligue de balle molle de Valleyfield.

Son honneur le maire Robert Cauchon, MM. les échevins Léopold Mercier, Wilbrod Barrette, et Louis Quevillon, ainsi que M. Rosario Lanctôt, chef de police, sont venus rehausser de leur présence cette soirée amicale et sportive.

Léo Hébert, propriétaire du club Salle de billards Hébert, s'est montré enchanté du succès de cette soirée. Il offrit lui-même un cadeau souvenir à chacun de ses joueurs.

Le populaire sportsman Lucien Leduc, dans un geste sportif, offrit également à tous les joueurs une cravate en cadeau, tandis que M.

Albert Leduc offrait un cadeau de dix dollars à l'équipe qui a su obte- nir le championnat de la ligue de balle molle.

Au cours de la soirée, son honneur le maire M. Robert Cauchon se fit l'interprète des autorités municipales, et félicita les champions, ap- portant ainsi son encouragement dans les sports comme dans tous les autres domaines.

M. Antonio Leduc, président de la ligue, adressa aussi quelques mots, ainsi que M. Léo Hébert, proprié- taire du club, et quelques autres.

Tous les convives furent en- chantés du banquet et de la soirée. Cette célébration a beaucoup stimu- lé les activités en perspectives pour la balle molle, l'an prochain. Les commentaires pleuvaient, au cours de la soirée, sur les résultats de l'année écoulée, et sur les possi- bilités pour l'avenir.

Le même club qui a remporté le championnat se réorganiserait-il l'an prochain? L'avenir nous le dira.

Au bowling Salaberry

LIGUE FEMININE

Suffragettes			
Fleurette	50	70	60
Yvette	96	81	89
Jacqueline	51	45	46
Hélène	84	72	74
Dummy	25	50	44
	306	318	313

Restaurant Normandeu			
Eva	64	59	83
Luce	77	37	64
Françoise	93	79	106
Jeanette	84	115	115
Pierrette	25	50	44
	343	340	412

Maison neuve			
Solange	72	80	106
Bella	115	115	89
Jean	89	60	62
Dummy	66	79	73
Annette	72	72	107
	404	406	437

Commandos			
Juliette	99	121	73
Rita	107	84	126
Irene	76	105	89
Jacqueline	97	85	79
Janine	66	79	102
	425	474	469

Spirella			
L. Lemay	73	80	72
J. Séguin	50	75	68
J. Sauvé	86	50	56
F. Longpré	36	49	30
A. Lemay	77	61	67
	322	315	292

Pomponette			
R. Lauzon	65	82	76
L. Lauzon	54	58	48
L. Charrette	62	69	80
G. Gagné	81	122	102
G. Haineault	114	89	89
	376	420	395

LIGUE MIXTE

Coca-Cola			
G. Grenier	62	108	92
Y. Ménard	102	87	140
J. P. Montreuil	107	74	91
G. Martin	56	78	76
A. Branchaud	95	102	93
	422	449	492

Durocher et Messier			
L. Gauthier	91	66	71
A. Pelchat	77	87	76
Dummy	56	78	76
R. Durocher	89	87	94
M. Pitre	120	212	116
	433	530	433

Studio Marcel			
Yvonne	108	108	114
John	91	156	111
Juliette	77	82	77
Jack	107	98	135
Antoinette	92	114	84
Jos.	146	112	99
	621	670	620

Champlain			
Thérèse	79	96	72
Pierre	164	121	158
Dummy	77	82	77
Rémi	104	108	116
Dummy	92	108	84
P. Proulx	123	112	132
	639	627	639

Dion Ltée			
E. Taillefer	70	45	102
R. Gibeault	126	121	108
Gloria Leduc	60	74	83
Albert Leduc	94	89	94
S. McGillis	127	86	101
R. Leroux	120	89	84
	597	504	572

Bijouterie Groulx			
A. Mercier	104	89	86
J.-P. Archambault	81	80	92
Pierrette	72	74	75
R. Leduc	111	120	134
Marcelle Larocque	66	90	69
J. P. Faubert	82	118	81
	516	571	537

Rayon			
J. Daoust	70	87	94

LES QUILLES

Au bowling Valleyfield

THE NICHOLS CHEMICAL CO.

Position des équipes			
Maintenance	11		
Contact	10		
Office	8		
Stores	3		

Maintenance	Parties	Moy.
C. Yelle	12	109.8
D. Brault	12	109.4
J. M. Walther	12	102.3
R. Latreille	3	87.7
C. Schurman	12	83.4
A. Lemay	3	80.3
R. Royal	3	72.
V. Drouin	6	71.

Contact	Parties	Moy.
B. Wallace	12	109.4
B. Langevin	9	130.3
J. Rozon	6	104.5
J. Wallace	9	97.6
E. Pethel	12	91.2
J. Lamoureux	12	85.2
J. Sauvé	12	71.3

Office	Parties	Moy.
B. Tessier	3	112.
R. G. Cotton	12	109.2
G. Osborne	12	103.
I. Schurman	12	102.7
M. Brassard	12	92.8
H. Knapp	12	90.9

Stores	Parties	Moy.
R. Bélanger	12	123.6
P. Lefebvre	9	106.4
J. L. Carrignan	6	103.
W. Day	9	100.2
I. Maher	3	95.
L. A. Gilbert	12	77.7
O. Leduc	6	70.5
C. Sanders	6	65.

Haute partie simple			
R. Bélanger	164		
Haut total			
R. Bélanger	437		

Position des équipes			
Valleyfield Silk Mills	18		
Valleyfield Bowling	8		
Tourist Club	8		

R. Haineault	70	78	75
J. Noël	72	98	96
E. Derosier	102	105	167
Dummy	75	75	75
E. Cadotte	106	121	111
	495	564	618

Spinning			
M. Poirier	82	72	89
V. Legault	83	84	72
I. Revist	75	72	77
Dummy	90	90	90
R. Lauzon	70	81	66
N. Lalonde	84	85	80
	484	484	474

Rayon gagne 4 à 0.			
Cotton			
R. Lefebvre	69	88	89
R. Tessier	74	102	126
M. Lefebvre	76	66	62
R. Benoit	100	107	103
C. Leboeuf	63	60	55
P. Poirier	118	107	103
	500	530	512

Moco			
T. Sauvé	93	107	102
T. Théorét	69	86	125
L. Lauzon	72	61	68
R. Bougie	88	100	74
L. Noël	87	89	99
L. Tessier	128	117	104
	537	560	538

Moco gagne 3 à 1.			
Filling			
M. Benoit	83	92	73
R. Daoust	76	90	101
T. Bélanger	99	108	71
R. Lalonde	128	100	131
L. Leduc	50	80	95
G. Lalonde	111	103	63
	547	573	534

Jacquard			
V. Lalonde	84	73	69
H. Latulipe	95	76	72
G. Crête	70	72	84
R. Leblanc	90	92	89
M. Lavole	83	94	116
R. Leboeuf	87	99	129
	509	506	569

The Happy Gang	6		
Haute partie simple			
Lucia Emond	141		
Haut total			
M. Watson	378		

The Happy Gang			
Y. Dejean	94	89	78
H. Marier	100	98	115
L. Dejean	70	101	87
G. Lalonde	88	110	97
L. Beauchamp	93	78	85
	445	476	462

Valleyfield Silk Mills			
L. Emond	108	141	113
G. Laberge	124	72	91
J. Bousquet	109	93	113
M. C. Hébert	135	99	97
M. Watson	117	127	134
	593	537	548

Tourist Club			
F. Meunier	91	97	84
Jeanine Q.	72	86	89
Rita D.	87	74	95
Lauriane T.	106	126	94
	356	383	362

Valleyfield Bowling			
Mme Lemay	81	87	90
Dummy	72	74	84
Mirielle Chartrand	84	70	77
M. Gendron	117	87	124
	354	318	375

LIGUE MIXTE			
Position des équipes			
Cosy Parlor	17		
Lucien Leduc	16		
Restaurant Victoria	13		
Bijouterie Brodeur	13		
Château Salaberry	8		
Valleyfield Bowling	6		
Phar. Aubin	4		
J. B. Côté, engr.	2		

Haute partie simple			
Berthe Leduc	175		
Fred Fournier	213		
Haut total			
Berthe Leduc	437		
Edmour McSween	546		

Cosy Parlor			
G. Lalonde	85	78	85
R. Leduc	100	115	130
Mme Miner	81	113	85
E. McSween	192	173	181
B. Leduc	140	122	175
Jos. Blanchette	126	102	127
	724	703	783

Pharmacie Aubin			
P. Daignault	92	97	92
B. angevin	136	123	147
Y. Leduc	83	99	127
A. Latulipe	85	101	149
M. A. Leduc	90	85	119
L. Tessier	122	132	127
	608	637	761

Valleyfield Bowling			
Mme Léger	81	136	139
F. Trépanier	50	139	126
L. Provost	98	93	72
R. Legault	79	113	111
J. French	96	107	101
J. Barrette	132	146	136
	536	734	685

Bijouterie Brodeur			
G. Picard	92	101	96
A. Brault	132	143	136
M. Brassard	72	90	99
L. Rousseau	125	197	140
M. Gendron	143	122	110
E. Lécuyer	125	127	141
	689	780	722

Lucien Leduc			
M. Watson	111		

BUVEZ



... IL ÉTANCHE LA SOIF

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOULEZ-VOUS PRENDRE UN BON REPAS?

RENDEZ-VOUS AU

RESTAURANT VICTORIA

Cuisinier d'expérience. Service Courtois.
Repas régulier (à toute heure) 45c et plus.
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS Enrg.
HORLOGERS-BIJOUTIERS
23b, rue St-Laurent, Valleyfield

Assortiment complet de bagues et jons \$20.00 et plus

MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET PRECISION

VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL.



LA CIE. **DION** LIMITÉE

TEL. 316 VALLEYFIELD

Les Flyers contre les Braves

Dimanche prochain à l'aréna de Valleyfield—Ouverture de la saison de hockey—Cornwall visite Valleyfield—On attend une foule sensationnelle

UN FORT ALIGNEMENT

Les Braves de Valleyfield joueront la première partie de la saison dimanche prochain à l'aréna de Valleyfield, alors qu'ils rencontreront les Flyers de Cornwall.

Cornwall est l'un des trois autres clubs à former, avec les Braves, la ligue interprovinciale. Shawinigan et Lachine sont les deux autres équipes à entrer en lice.

Les Flyers, les Braves, les Cataractes et les Rapides se préparent à une dure lutte au cours de la saison de ce nouveau circuit interprovincial, dont M. Bob Label est le président, et M. Delpha Sauvé, vice-président.

Les Braves iront d'abord commencer la saison à Cornwall vendredi soir, dans la première partie de tout le circuit interprovincial, puis ils recevront à leur tour Cornwall dimanche prochain.

Bien que nous n'ayons par eu de nouvelles décisives sur le choix de l'alignement des Braves de Lucien Leduc, nous croyons que Joannette, Boyer, Vinet, Cadieux, Anderson, seront avec l'équipe locale. Poissant, un solide joueur de défense, et Gibbon, ancien joueur de centre étoile du Royal, était à la pratique au début de la semaine. On croit qu'ils sont sous contrat. Raymond Leduc, et Robert Leboeuf, qui jouaient dans la ligue du Pacifique l'an dernier, à Hollywood, ont pratiqué avec les Braves toute la semaine.

Les gardiens de buts Johnny Lascelles et Charlemagne Chatel seront probablement retenus pour toute la saison.

M. Arthur Vinet, président du club des Braves, a confiance dans son gérant, M. Maurice Mallette, et son entraîneur, M. Lucien Leduc, pour conduire les Braves aux succès dans le circuit interprovincial.

Voici la cédule des parties jusqu'au 19 du mois prochain: on remarque que les Flyers de Cornwall, après avoir fait l'ouverture chez eux, le 3, en recevant les Braves de Valleyfield, feront également l'ou-

verture à Valleyfield, Shawinigan Falls et Lachine.

3 nov.: Valleyfield à Cornwall.
5 nov.: Cornwall à Valleyfield.
10 nov.: Shawinigan à Cornwall.
12 nov.: Cornwall à Shawinigan.
Lachine à Valleyfield.

16 nov.: Shawinigan à Valleyfield.
17 nov.: Lachine à Cornwall.
19 nov.: Cornwall à Lachine.

PRODUCTION DU LAIT

Pendant les premiers six mois de 1944, la production du lait au Canada a atteint le total de 8,343 millions de livres contre 8,186 millions de livres pendant la période correspondante de 1943. Pendant les six premiers mois de 1944 les ventes de lait frais ont été de 8.3 p.c. plus fortes que celles des mois correspondants de 1943.

Il est difficile d'apprécier quelle sera la demande mondiale de blé, mais l'on croit que le Canada, les Etats-Unis, l'Australie et l'Argentine pourront subvenir aisément à cette demande, quelle qu'elle soit.

M. M. Sauvé est décédé mercredi

Les funérailles auront lieu samedi à 10 heures à la cathédrale

A Valleyfield mercredi, le 1er novembre 1944, est décédé M. Moïse Sauvé, à l'âge de 72 ans.

Lui survivent: son épouse, née Elisée Picard; quatre fils, Delpha, ex-M.P.P., Louis, de Sherbrooke, René et Robert Sauvé, de Valleyfield. Une bru: Mme Delpha Sauvé, née Bertha Charette; une soeur, Mme Olivier David, née Agnès Sauvé; trois frères: MM. Delpha Sauvé, de Verdun, Louis et Albini Sauvé, de Montréal.

M. Sauvé est exposé aux salons mortuaires J. A. Larin. Les funérailles auront lieu samedi, à la cathédrale de Valleyfield, à 10 heures.

Les oiseaux qui volent, comme les dindons et les faisans, ont une plus forte proportion de muscles de poitrine par rapport aux muscles de la patte que les espèces qui marchent, comme les poulets.

Légèrement blessés lors d'un accident sur la rue Jacques-Cartier, récemment

MM. Gérard Leduc et Yvanhoe Sauvé ont été heurtés par un camion—Pansements et soins donnés à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield

DE LA VIANDE DE BOEUF POUR LA GRANDE-BRETAGNE

On expédie le plus possible du boeuf canadien qui doit aller en Grande-Bretagne sous forme désossée, pour économiser les cales et la place dans les entrepôts. L'accord conclu entre le Canada et les Etats-Unis pour l'année 1944-45 stipule des livraisons de 100 millions de livres de boeuf; les achats se montent déjà à 60 millions de livres et à en juger par ce chiffre les expéditions devraient largement dépasser le minimum prévu.

Aucune autre légumineuse ne vaut le trèfle rouge comme plante à pâturage, et il est très apprécié par tous les animaux de la ferme. Cependant, lorsque des bovins et des moutons sont mis dans un champ de trèfle rouge, il y a toujours le risque de ballonnement, spécialement si le trèfle est humide de rosée et si les animaux ont l'estomac vide lorsqu'ils commencent à brou-

(D.N.C.)—MM. Gérard Leduc et Yvanhoe Sauvé sont revenus d'un séjour à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, où ils avaient été transportés à la suite d'un léger accident.

Les deux jeunes gens résidant à St-Stanislas de Kostka, revenaient de leur travail et se dirigeaient vers la gare du N.-York Central, lorsqu'ils furent heurtés par un camion sur la rue Jacques-Cartier, à peu de distance du palais de justice.

Le camion appartenant à M. Arthur Loiselle de Valleyfield, était alors conduit par le jeune Legault, son employé. La voiture heurta le trottoir, les deux jeunes garçons furent aveuglés par un nuage de feuilles mortes qu'on avait balayées dans la rue. Gérard Leduc glissa alors sous le camion tandis que son compagnon fut frappé et perdit connaissance.

La police se rendit sur les lieux et fit transporter les deux blessés à l'Hôtel-Dieu où on leur appliqua les pansements nécessaires.

On prétend que le chauffeur du camion perdit contrôle en voulant prendre une rue transversale.

Dernière heure

80% de l'objectif atteint dans la campagne du 7e emprunt, en date de mercredi soir dernier

Les employés d'industries établissent des records dans leurs souscriptions—Ceux de la D.I.L. tout particulièrement—Quelques rapports à venir encore d'ici la fin de la semaine

Les résultats de la campagne du 7e Emprunt de la Victoire sont fort encourageants à date, et se répartissent comme suit:

Ventes générale \$275,000.
Employés d'industries \$625,000.
Noms spéciaux \$570,000.

Ce qui signifie que l'on a obtenu 80% de l'objectif, soit: \$1,470,000. sur \$1,798,000.

Sans mentionner en détail le résultat dans chacune de nos industries nous pouvons dire que les employés de toutes les industries de Valleyfield ont largement dépassé leur objectif.

Pour leur part ceux des compagnies Asten-Hill, McDonald & Robb, Canadian Bronze & Powder ont obtenu déjà 200%.

Nichols Chemical, Valleyfield Silk Mills, Valley Dyeing & Finishing, Richer & Frère, Quebec Distillers, ont dépassé leur quota par une très forte marge.

A la Montreal Cottons Ltd les employés ont fait un magnifique effort en amassant la jolie somme de \$232,000. C'est pour cette industrie une des campagnes les mieux organisées et le plus beau résultat obtenu.

Une autre agréable surprise est certes celle que nous procurent les employés de la D.I.L. qui ont souscrit un total de \$342,000. ce qui

dépasse tous les résultats précédents.

On attend d'autres résultats d'ici quelques jours de la part des employés de la Compagnie Dion, du Garage Perron et de Tougas & Nicholson.

Les ventes générales ont apporté des résultats fort intéressants mais il reste encore un gros montant à souscrire pour atteindre l'objectif.

Le Comité des Finances s'attend à recevoir de bons rapports avec es entrées du premier novembre et l'on a bon espoir d'annoncer sous peu que dans toutes les sections l'objectif aura été atteint.

En somme, les résultats sont bons mais il faut donner un autre coup d'épaule à la roue.

Un ex-officier impliqué dans cette affaire

L'achat des appareils de jeux de hazard—Des montres pour une valeur de \$50,000

Albert Rolbin, 2211, avenue Maplewood, Outremont, a comparu en cour lundi matin, à St-Jean, pour subir son enquête préliminaire sur l'accusation de conspiration pour exporter des marchandises, soit des montres pour une valeur de \$50,000, et importer d'autres marchandises, soit des gobe-sous pour une valeur de \$2,000.

H. Côté, ancien officier aux douanes canadiennes, impliqué dans l'affaire, est devenu témoin de la Couronne. Il a admis que, depuis 1941, il était avec Rolbin pour son travail d'importation et d'exportation. Il recevait jusqu'à \$500 pour chaque voyage.

Il a admis 5 voyages aller et retour. La Cour, après avoir passé la journée sur la cause, s'est ajournée à vendredi le 3 novembre. Un des autres accusés dans cette affaire de conspiration subira probablement son enquête alors. C'est Solomon Schnapp, 11, avenue Oldfield.

Résultats du tournoi de tennis

Chez les Chevaliers de Colomb

Hier après-midi, par une des plus belles journées d'automne, se jouaient sur terrain des Chevaliers de Colomb les finales du tournoi éliminatoire pour 1944.

Mlle Marcelle Leduc remporta les honneurs en obtenant une victoire sur Mlle Margot St-Michel par le compte de 6-2, 3-6 et 7-5.

Chez les hommes le championnat revient à M. Bernard Vinet qui réussit à s'affirmer sur son adversaire, M. Bernard Cadieux en gagnant par 10-8 et 6-2.

Ce sont les champions de l'année 1944. Félicitations.

LES QUILLES

(Suite de la page 15)

Restaurant Victoria				
S. Thérien	82	98	98	278
A. Bériault	131	133	103	367
J. Schurman	140	96	115	351
R. Pagé	101	183	133	417
V. J. Lyons	119	110	100	338
E. Guay	106	137	147	390
	679	766	696	2141
J. B. Côté, enrg.				
P. Daigneault	96	120	108	324
J. Duhaime	97	157	80	334
Mme Côté	81	81	84	246
Mlle Montreuil	84	80	99	263
R. Côté	109	107	134	350
U. Grace	133	126	204	463
	600	671	709	1980

Restaurant Victoria gagne 3 à 1.